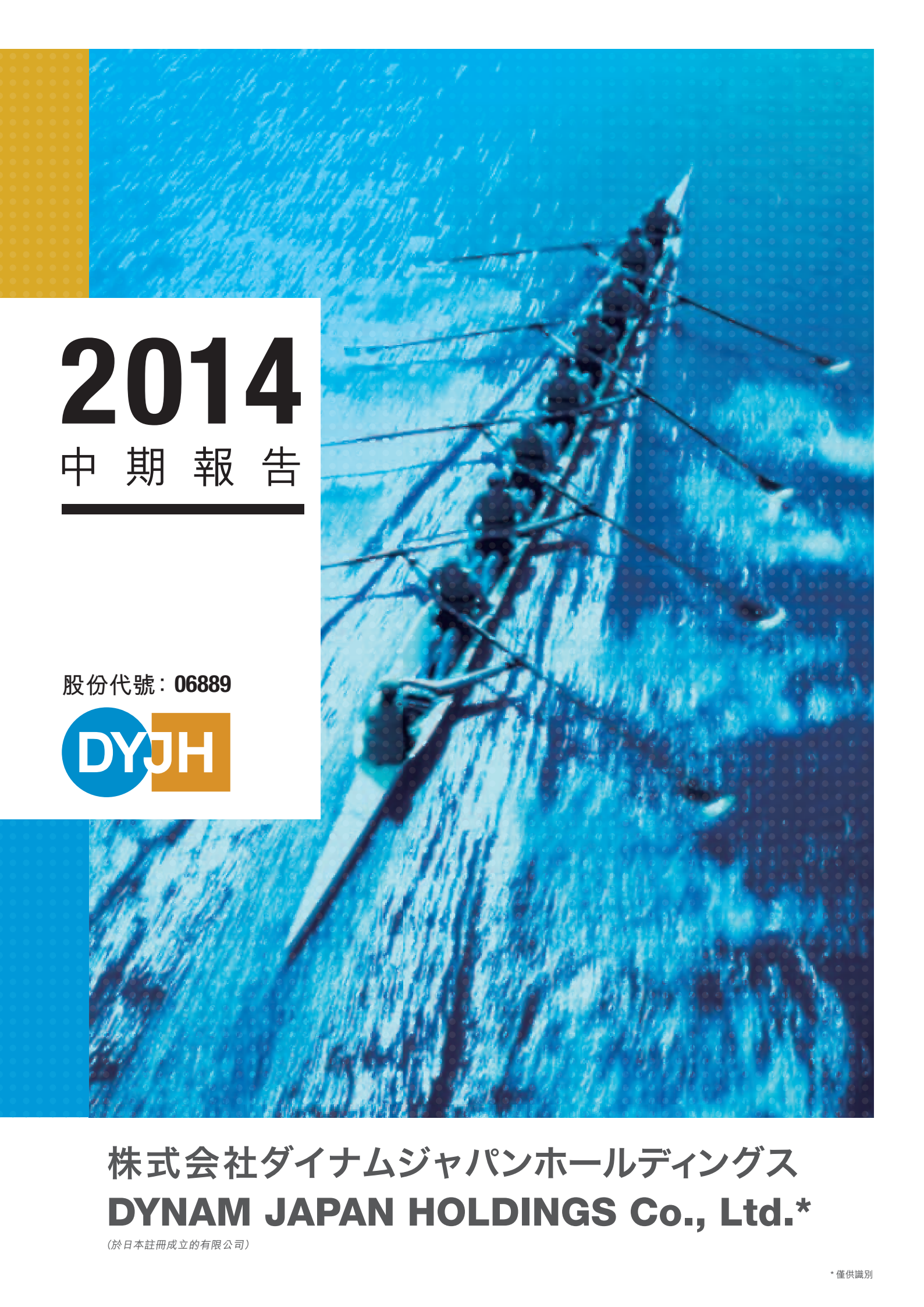
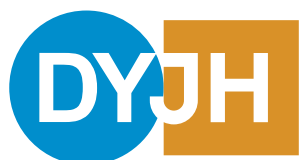




2014

中期報告

股份代號：06889



株式会社ダイナムジャパンホールディングス
DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

(於日本註冊成立的有限公司)

* 僅供識別

目錄

2	公司理念
4	最高管理層人員及委員會成員
5	公司資料
6	集團組織
8	財務摘要
10	業務概覽
21	財務回顧
33	企業管治及其他資料
42	中期簡明綜合財務資料審閱報告
	中期簡明綜合財務報表
43	中期簡明綜合收益表
44	中期簡明綜合全面收益表
45	中期簡明綜合財務狀況表
47	中期簡明綜合權益變動表
48	中期簡明綜合現金流量表
50	中期簡明綜合財務報表附註
60	釋義

株式会社ダイナムジャパンホールディングス(DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*) (「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」) 根據日本法例註冊成立，而日本法例與香港法例有若干差異。根據日本法例，遺失或損毀股票會嚴重影響股東出售股份、投票及收取股息之權利。強烈建議以個人名義(而非透過中央結算系統)持有本公司股份(「股份」)之本公司股東(「股東」)參閱本公司網站 <http://www.dyjh.co.jp>「有關日本法例的重大股東事項」一節及／或尋求獨立專業意見。

* 僅供識別

公司理念

集團理念

致力建立互信，鼓勵實現夢想，百載不衰

一間公司要屹立不倒，必須時刻切實履行對其僱員、股東、財務機構、業務夥伴及其他利益相關者應盡的責任，同時要為顧客及當地社群提供支援及作出貢獻。

改善利益相關者的日常生活是對一間公司的期望，同時亦須開創一個全民團結互信、和平共存的世界。

此企業理念代表一種精神，就是人們及機構在互相信賴下團結一致，發揮和衷共濟的能耐，為爭取永續增長不斷努力。我們在企業理念中所用「百載」一詞含有長久之意。

DYNAM集團在致力建立互信及鼓勵實現夢想上堅定不移。

三大行動綱領

DYNAM集團遵守法律及規例，並尊重他人。

DYNAM集團行動果斷，崇尚團隊精神。

DYNAM集團以實事求是的態度探討問題，並以具體數據清楚交代。

五大管理方針



1 顧客至上原則

DYNAM集團堅守顧客至上原則，並付諸實行

2 資料披露

DYNAM集團透過適當披露資料，實行透明及公正的管理

3 連鎖店管理

DYNAM集團全力透過管理連鎖店達致增長

4 人力資源培訓

DYNAM集團培訓人力資源，並以此凝聚力量

5 貢獻社群

DYNAM集團致力成為與當地社區息息相關的企業，貢獻社會

最高管理層人員及委員會成員

執行董事

佐藤洋治(董事長)
佐藤公平(行政總裁)

非執行董事

牛島憲明

獨立非執行董事

堀場勝英
高野一郎
吉田行雄
加藤光利
葉振基

授權代表

加藤光利
莫明慧

審核委員會

高野一郎(主席)
吉田行雄
葉振基

薪酬委員會

堀場勝英(主席)
加藤光利
佐藤洋治

提名委員會

堀場勝英(主席)
加藤光利
佐藤洋治

公司資料

總部及註冊辦事處

日本
東京都
荒川區
西日暮里2-25-1-702
郵編：116-0013

香港主要營業地點

香港
金鐘金鐘道95號
統一中心32樓A1室

公司網站

www.dyjh.co.jp

投資者關係

電郵：info@dyjh.co.jp

股份代號

06889

聯席公司秘書

梅原剛
莫明慧 *FCIS FCS*

證券登記處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東183號
合和中心17樓
1712-1716號舖

香港法律主要法律顧問

的近律師行
張永賢、李黃林律師行

日本法律主要法律顧問

曾我法律事務所 (Soga Law Office)

核數師

PricewaterhouseCoopers Aarata
(執業會計師)

主要往來銀行

Mizuho Bank Ltd.
Sumitomo Mitsui Banking Corporation

投資者及媒體關係顧問

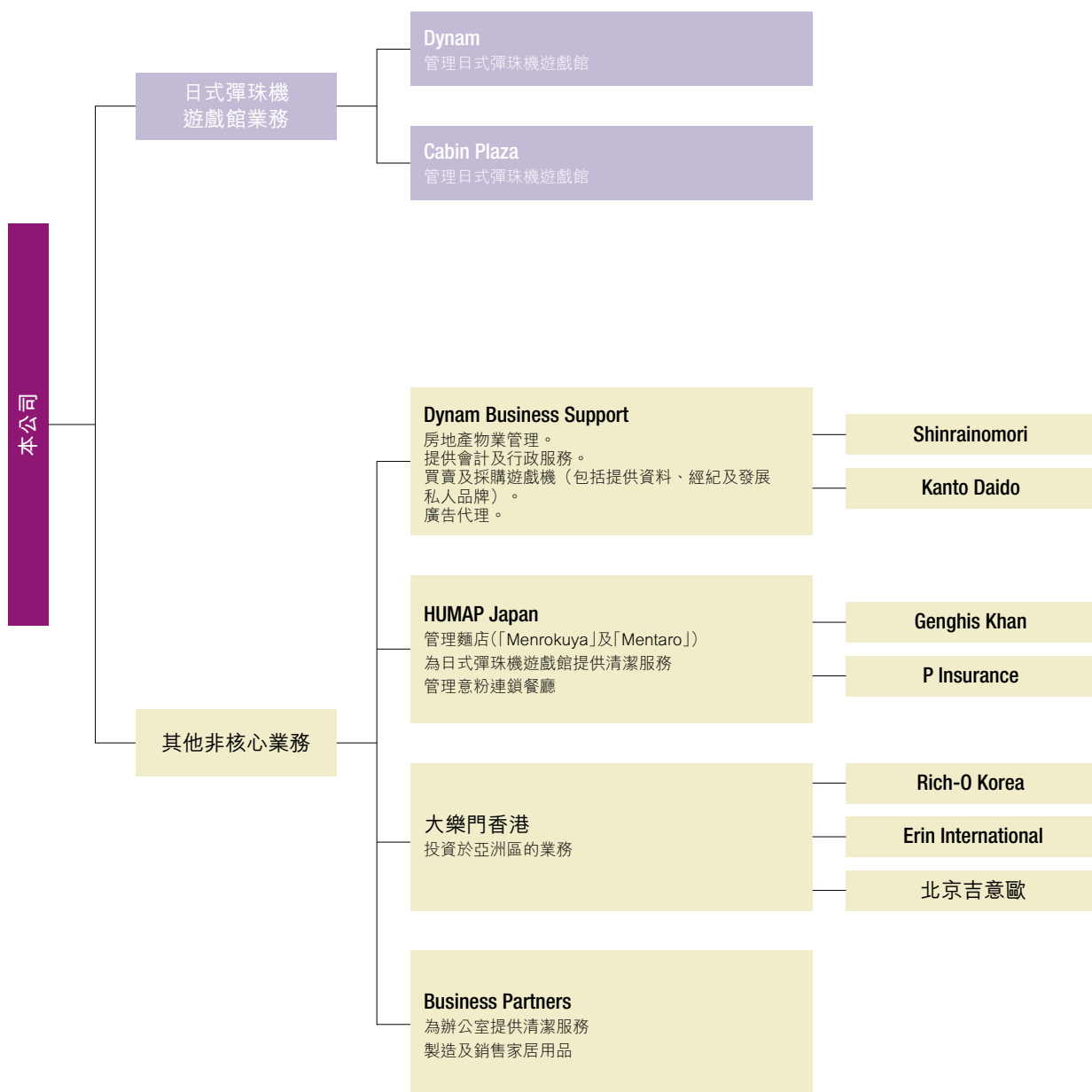
縱橫財經公關顧問有限公司

集團組織

集團概要

本公司為控股公司，直接控制6間附屬公司的股份。

於二零一四年九月三十日



日式彈珠機遊戲館為我們的核心業務

日本最大日式彈珠機遊戲館營運商

本公司為控股公司，直接控制6間附屬公司，包括最大日式彈珠機遊戲館營運商Dynam。本集團的核心業務為經營日本最大日式彈珠機遊戲館連鎖店。

截至二零一四年九月底，本集團經營業內最大型的日式彈珠機遊戲館網絡，共有380間遊戲館。

日式彈珠機遊戲方式簡要

日式彈珠機為日本最受歡迎娛樂之一。

日式彈珠機及日式角子機

日式彈珠機遊戲館提供兩類遊戲機：日式彈珠機及日式角子機。

日式彈珠機為直立式的彈珠遊戲機，玩法是向遊戲機的中心點連續發射小金屬彈珠。當彈珠落入特定口袋時可賺取更多彈珠。遊戲投注額通常介於每顆彈珠0.5日圓至4日圓。

日式角子機類似賭場的角子機。投入一枚遊戲幣並拉動遊戲桿後將會轉動顯示不同圖案的捲軸。捲軸停止轉動時，如捲軸所顯示圖案相同，玩家即可獲得更多遊戲幣。遊戲投注額通常介於每枚遊戲幣5日圓至20日圓。

顧客租用日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣進行遊戲，贏回的彈珠及遊戲幣可用於換取獎品或以電子形式記錄於會員咭留作日後使用。

獎品

日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣可換領兩類獎品：普通獎品及特別獎品。普通獎品包括一般於便利店出售的家居用品、零食、香煙及其他商品。特別獎品則包括嵌有金片或銀片的裝飾卡以及遊戲幣形金銀吊墜。

本集團提供1,000款不同種類的獎品，並提供服務讓顧客於目錄中挑選心儀獎品。本集團亦於聖誕節及萬聖節等節日舉辦各式應節獎品活動計劃。本集團不斷引進新產品及流行物品，以提升顧客服務。



獎品展示區

財務摘要

	截至九月三十日止六個月			
	二零一四年(未經審核)		二零一三年(未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元	日圓	港元
總投注	425,297	30,163	470,532	37,167
減：總派彩	(344,615)	(24,441)	(388,373)	(30,677)
收益	80,682	5,722	82,159	6,490
遊戲館經營開支	(64,791)	(4,595)	(67,571)	(5,337)
一般及行政開支	(2,383)	(169)	(1,412)	(112)
其他收入	3,549	252	3,046	241
其他經營開支	(990)	(70)	(237)	(19)
經營溢利	16,067	1,140	15,985	1,263
融資收入	1,028	73	552	44
融資開支	(2,366)	(168)	(402)	(32)
除所得稅前溢利	14,729	1,045	16,135	1,274
所得稅	(5,693)	(404)	(5,852)	(462)
期內純利	9,036	641	10,283	812
以下人士應佔純利				
本公司擁有人	9,040	641	10,315	815
非控股權益	(4)	(Δ)	(32)	(2)
	9,036	641	10,283	812
每股盈利				
基本	12.17 日圓	0.9 港元	13.88 日圓	1.1 港元
攤薄	不適用	不適用	不適用	不適用
EBITDA	21,522	1,526	21,237	1,677

Δ：少於0.5百萬港元。

	二零一四年九月三十日 (未經審核)		二零一四年三月三十一日 (經審核)	
	日圓	(以百萬計) 港元	日圓	港元
非流動資產	131,496	9,326	135,223	10,175
流動資產	47,209	3,348	50,946	3,833
流動負債	32,618	2,313	34,910	2,627
流動資產淨值	14,591	1,035	16,036	1,207
資產總值減流動負債	146,087	10,361	151,259	11,381
非流動負債	5,518	391	9,249	696
權益總額	140,569	9,969	142,010	10,685

貨幣換算

僅供說明用途及除本中期報告另有說明外，若干以日圓計值的金額已按下述的匯率換算為港元：

1. 按二零一四年九月三十日(即二零一四年九月的最後一個營業日)的匯率每1.00港元兌14.10日圓。
2. 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每1.00港元兌12.66日圓。
3. 按二零一四年三月三十一日(即二零一四年三月的最後一個營業日)的匯率每1.00港元兌13.29日圓。

並不表示日圓款項應可或可以於有關日期或任何其他日期按有關匯率或任何其他匯率兌換為港元或將港元款項兌換為日圓。



業務概覽

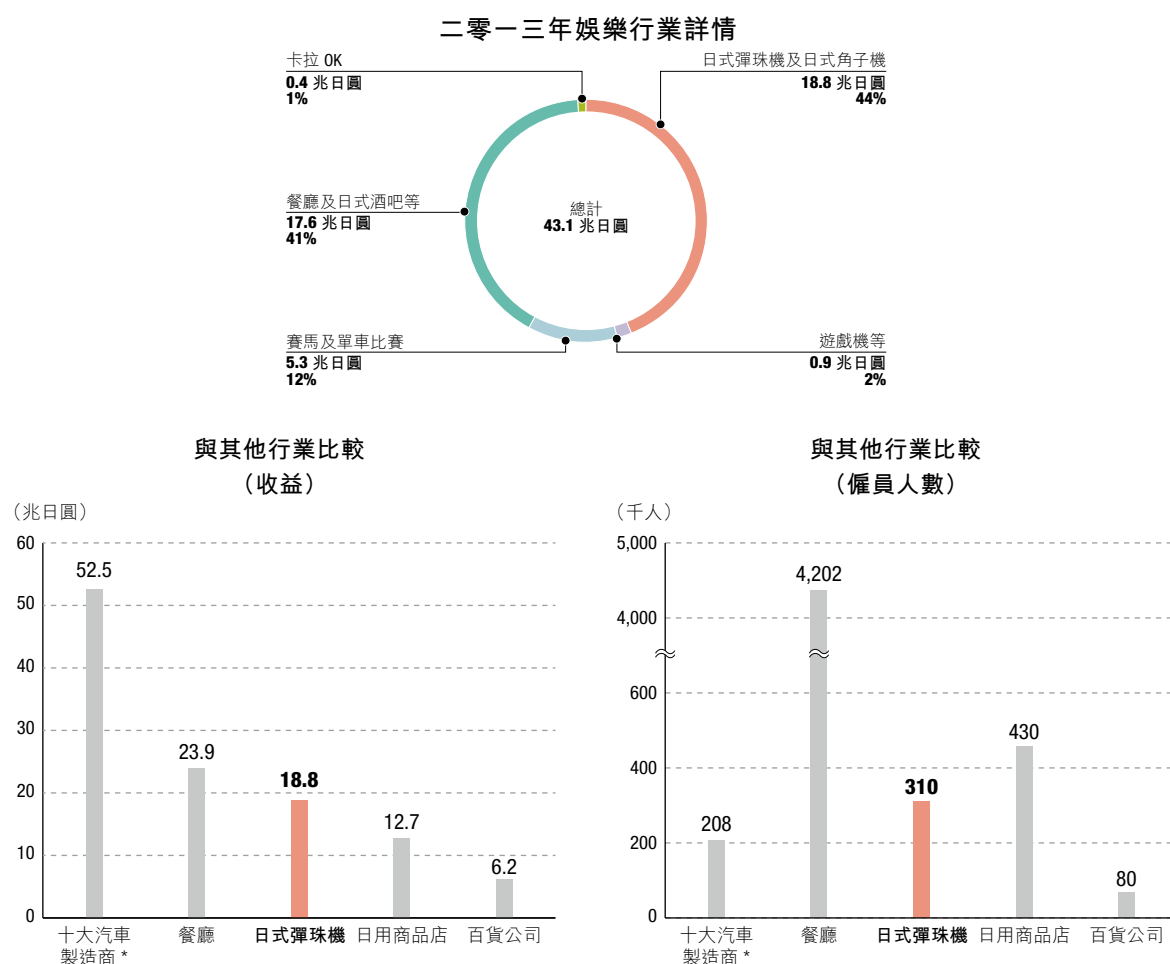
市場趨勢

日式彈珠機行業坐擁龐大市場

日式彈珠機行業於日本坐擁龐大本地市場。據日本生產本部所刊發閒暇白皮書2014估計，日式彈珠機及日式角子機行業規模達18.8兆日圓。此外，根據日式彈珠機受託委員會(Pachinko Trustee Board)進行的行業比較研究，日式彈珠機及日式角子機行業為日本創造大量就業機會，僱員數目達310,000人，相當於日本十大汽車公司*所聘用人數約1.5倍。

日式彈珠機市場近年一直面對規模收縮問題，歸咎於日本消遣活動多元化及個人收入增長停滯不前等因素。然而，市場對本集團等發展多間日式彈珠機及日式角子機遊戲館的營運商而言仍具潛力。日式彈珠機行業高度分散，而經營網絡由超過10間遊戲館組成的遊戲館營運商僅佔整個行業小部分。截至二零一三年十二月，就遊戲館數目而言，本集團所佔市場份額約3.0%。我們相信，不論經營規模或市場份額均蘊藏巨大擴充潛力。

(資料來源：日式彈珠機連鎖店協會挑戰書2015)



附註：上述行業比較數據由日式彈珠機連鎖店協會根據於二零零九年至二零一三年間取得的政府統計數字及其他行業趨勢研究數據而作出。

* 十大汽車製造商包括豐田(トヨタ自動車株式会社)、日產(日產自動車株式会社)、本田(本田技研工業株式会社)、鈴木(鈴木株式会社)、萬事得(マツダ株式会社)、三菱(三菱自動車工業株式会社)、富士(富士重工業株式会社)、大發(ダイハツ工業株式会社)、五十鈴(いすゞ自動車株式会社)及日野(日野自動車株式会社)。

連鎖店管理及集團發展策略

多館發展及低成本營運

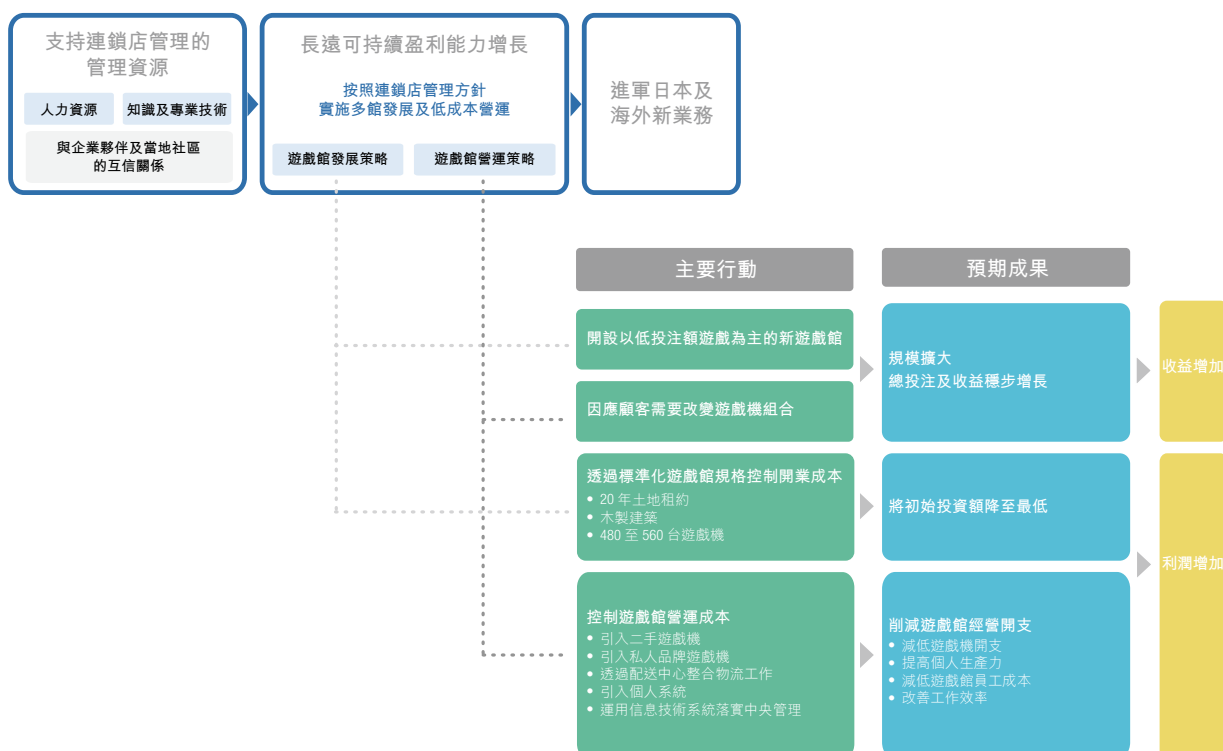
就遊戲館數目而言，本集團為行業之冠。我們追求長遠可持續利潤增長，秉持連鎖店營運理念將多館發展的規模經濟優勢發揮極致。我們的目標是於二零二三年三月底前共擁1,000間遊戲館及10%市場份額。

本集團正積極透過多間遊戲館推動低投注額遊戲以支撐發展策略。低投注額遊戲只需每顆彈珠1日圓及每個遊戲幣5日圓，較每顆彈珠4日圓及每個遊戲幣20日圓的傳統遊戲成本低廉，讓顧客毋須顧及成本輕鬆享樂。此等遊戲亦日漸於其他日式彈珠機公司間盛行。

然而，低投注額遊戲雖帶旺顧客人數、提高光顧頻率及招徠新客源，惟遊戲館須面對盈利能力下降風險。有鑑於此，從新遊戲館開發以至遊戲館運作過程中推廣低投注額遊戲有賴創新及專業知識，而本集團充分利用本身作為營運商的優勢，透過各種方法達致規模經濟效益，例如借助多館模式採購遊戲機及普通獎品。

除因應有關情況建立健全財務基礎外，本集團亦迅速引進以零售業廣泛應用的連鎖店營運理念為本的管理技巧。透過規範遊戲館格式及大小，我們得以準確管理發展成本。此外，我們的目標是利用私營品牌及二手遊戲機、設立配送中心及運用信息技術高效發展遊戲館，務求將遊戲機及人員相關主要成本(佔遊戲館經營開支約60%)維持於合理水平。

本集團的人力資源、知識及專業技術以及與企業夥伴及當地社區的互信關係為此等策略帶來支持，而我們的中長線增長源自實現相關管理資源。展望未來，本集團將繼續透過連鎖店管理落實低成本營運，以長遠可持續盈利能力增長為目標。



業務概覽

低成本營運及業務基礎

遊戲館發展策略

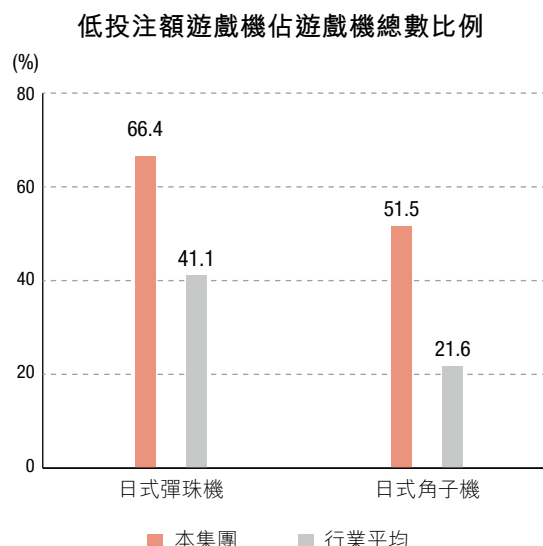
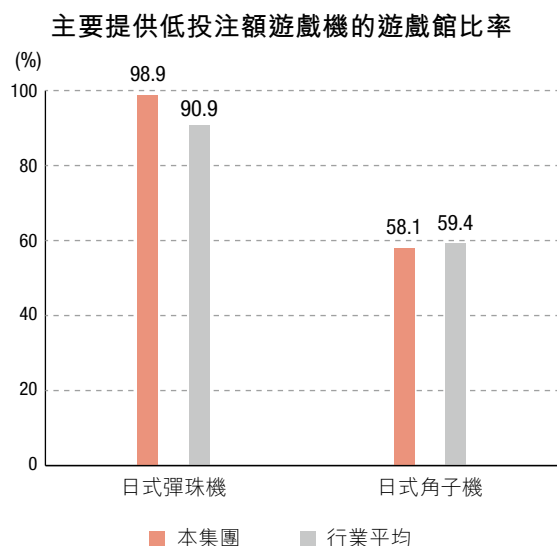
按照連鎖店營運理念，我們已規範新遊戲館的發展模式，現正採取行動主力發展低投注額遊戲館。我們務求不斷提高收入及利潤，同時透過標準化多館發展達致規模經濟效益，以降低因低投注額遊戲而產生的利潤下降風險。

■ 轉營低投注額遊戲

經營每顆彈珠1日圓及每個遊戲幣5日圓（相對傳統遊戲為每顆彈珠4日圓及每個遊戲幣20日圓）等低投注額遊戲可讓顧客毋須花大錢享樂，除帶動顧客人數及光顧頻率上升外，亦有助我們滲透至女性及年長用戶等顧客類別。近年，顧客日漸傾向視彈珠機遊戲為消遣活動而非主力贏取獎品。

然而，經營該等低投注額遊戲須面對遊戲館盈利能力下降的風險，故有需要利用創新及專業知識推動低成本營運。本集團透過多館發展達致規模經濟效益，並正建立即使以低投注額遊戲亦能逐步提升利潤的制度。於二零一四年六月三十日，低投注額遊戲機的全國平均比率為41.1%，而本集團已拓展至66.4%。

展望未來，我們將積極發展低投注額遊戲，貫徹我們「將日式彈珠機重新塑造為全民共享的真正大眾娛樂」的理念。



■ 以專營低投注額遊戲的悠遊館為中心經營三類遊戲館

本集團經營三類投注額不同的遊戲館，以低投注額遊戲為推廣重點。

於二零一四年九月三十日，我們在全日本經營184間提供低投注額遊戲的悠遊館遊戲館。悠遊館及信賴之森遊戲館數目合計為209間，佔我們全國遊戲館多數的55%。

(於二零一四年九月三十日)

遊戲館種類		遊戲館數目 (佔總數百分比)	
低投注額	悠遊館	- 主營低投注額遊戲機 - 較傳統日式遊戲館提供更多種類的普通獎品 - 館內允許吸煙	184 (48.4%)
	信賴之森	- 主營低投注額遊戲機 - 較傳統日式遊戲館提供更多種類的普通獎品 - 館內設有指定吸煙區，全面隔離吸煙與非吸煙區 - 館內背景噪音較低 - 增設「休閒天地」	25 (6.6%)
高投注額	傳統日式	- 主營高投注額遊戲機 - 館內允許吸煙	171 (45.0%)

附註：悠遊館遊戲館數目包括7間由Cabin Plaza經營的遊戲館。傳統日式遊戲館數目包括2間由Cabin Plaza經營的遊戲館。

按遊戲館種類劃分遊戲館數目的演變

單位：間

遊戲館種類	於二零一四年 九月三十日	於二零一三年 九月三十日	變動
傳統日式	171	174	-3
悠遊館	184	155	+29
信賴之森	25	34	-9
總計	380	363	+17

於二零一四年九月三十日的遊戲館數目較二零一三年九月三十日增加17間。自二零一四年四月一日起至二零一四年九月三十日止期間，我們開設5間新悠遊館遊戲館。此外，我們將2間傳統日式遊戲館及5間信賴之森遊戲館轉型為悠遊館遊戲館。

業務概覽

■ 標準化及多館發展

作為擁有最多遊戲館的業界翹楚，我們的目標是於二零二三年三月底前座擁1,000間遊戲館，現積極透過開設新遊戲館貫徹多館發展。

建立新遊戲館時，我們規範遊戲館類型及控制開業成本，重點發展人口稠密地區的市場，務求將租金開支降至最低。我們亦利用多館發展的規模經濟效益以限制建立新遊戲館時產生的遊戲機及普通獎品採購成本。

本集團為標準遊戲館模式設立以下基準：

— 以人口三萬至五萬的小型農村及商業區為目標

本集團推行於郊區(郊區人口中心)發展遊戲館的策略。我們的目標是於人口三萬至五萬的小型農村及商業區發展新遊戲館。

— 標準化安裝480至560台遊戲機

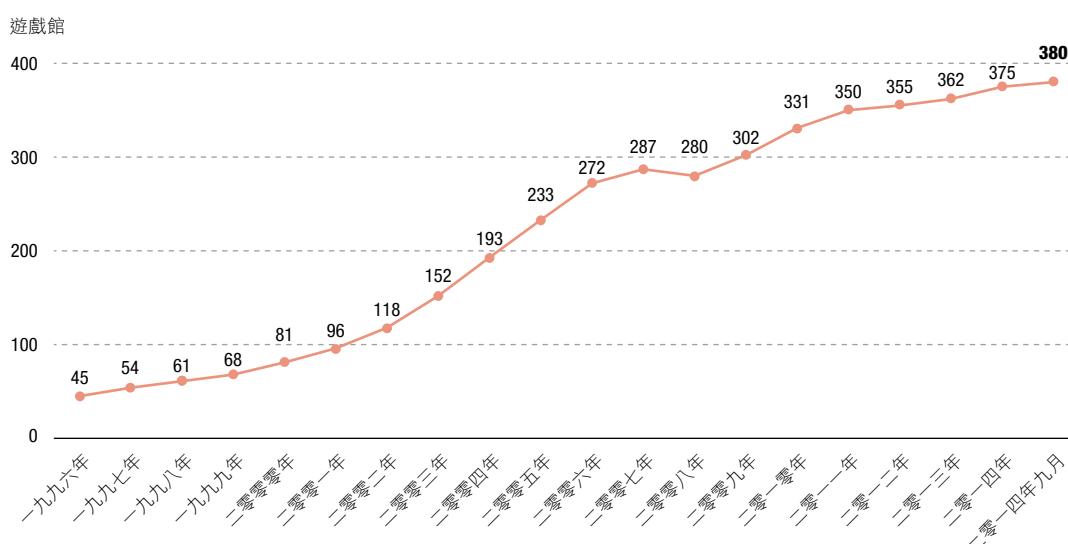
我們為旗下日式彈珠機及日式角子機遊戲館大至盥洗室設施小至標示牌制定全面功能規格佈局，而標準遊戲機數目為480至560台。此舉有助我們降低建築費用及建設所需時間等方面的初始投資成本。

— 20年租約及標準木製建築

根據一般規則，我們於20年租約場地建設木製遊戲館發展新遊戲館(固定商業租賃合約)，不但可避免大額購地投資，日後若出現市場變化亦易於撤離。此外，固定資產攤銷大致於20年租期屆滿時完成，資產報廢損失可降至最低。再者，採用標準規格發展多間遊戲館有助我們減低設計開支及有效採購建築物料。

於三月底
(二零一四年九月除外)

本集團遊戲館數目的演變



本集團支持遊戲館發展的管理資源

■ 維持穩健財務狀況

本集團堅決維護健全管理。我們不斷累積利潤及備有大量現金儲備，維持穩健財務狀況，因而毋須依賴外部借貸持續發展業務，同時能夠以靈活手法發展遊戲館。

此外，我們於考慮發展新遊戲館時採取嚴格決策標準，只有我們預測具備一定未來盈利能力的新項目始能獲得批准。我們亦已建立創造現金流量的框架，讓我們可以內部產生的現金流量應付資本投資開支。

憑藉該等措施，我們獲金融機構給予高度評價。我們已向多個金融機構取得承諾貸款，截至二零一四年九月三十日獲授集團貸款融資額為300億日圓。

■ 累積專業知識促成遊戲館有效及高效發展

本集團已成立專家部門，負責為建立新遊戲館選址。有關部門從地區人口中心選出多個候選地點，再根據集團遊戲館發展標準加以篩選，並透過實地參觀及調查確認無法單純從地圖得知的資訊，以最終決定遊戲館發展地點。

該部門所累積專業知識及經驗有助我們有效及高效發展遊戲館。

■ 與地主及當地社區建立良好關係

與遊戲館發展區域的地主及當地社區等利益相關者建立互信關係對本集團實現持續增長非常重要。

就發展遊戲館與地主進行磋商及訂立合約時，我們負責選址的專家部門人員除商討租金及合約條款等事宜外，亦會謹慎有禮地解釋集團理念及業務詳情。此外，我們積極參與全國各地的地區活動及清潔運動，並持續捐獻社會福利理事會。

我們擬繼續進一步加強與地主及當地社區的溝通，形成業務持續發展的重要元素。



業務概覽

遊戲館營運策略

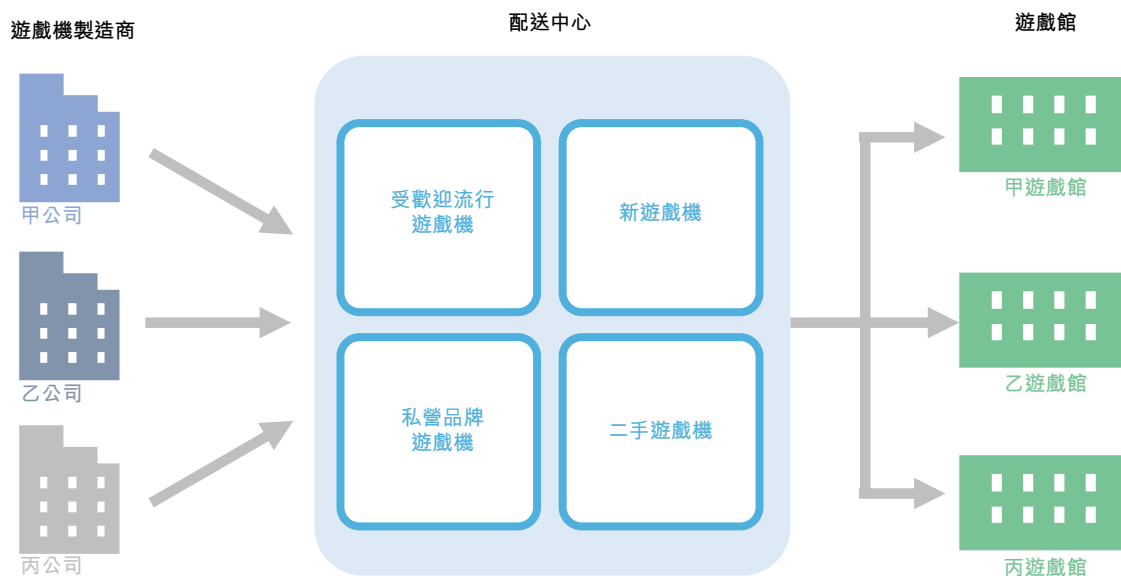
為達致規模經濟效益，本集團實施連鎖店管理方針，並於開設新遊戲館後徹底控制成本。特別是，我們相信優化遊戲機及人力開支（佔遊戲館經營開支約60%）乃成本管理關鍵。為控制遊戲機開支，我們利用本集團轄下配送中心負責遊戲館之間遊戲機運送，並選用全國各地遊戲館的私營品牌及二手遊戲機。此外，我們於不同範疇採取積極行動，包括引入信息技術系統、控制人力開支及業務營運效率。

■ 私營品牌及二手遊戲機

由於發展及部件成本飆升導致遊戲機成本連年上漲，本集團正著手於我們的遊戲館安裝私營品牌及二手遊戲機，目標是透過控制遊戲機成本（與採購遊戲機有關的成本）削減遊戲館經營開支，措施包括安裝最新流行機種之餘亦採購成本較低的私營品牌及二手遊戲機，並利用本集團轄下配送中心負責遊戲館之間遊戲機運送及遷置工作。截至二零一四年九月本集團所採購遊戲機中，25.2%為二手遊戲機。

於開發及引入私營品牌遊戲機時，我們運用自本集團會員制度取得的資料緊貼顧客喜好，並考慮顧客無法從其他遊戲館體驗的特殊規格。完成有關工作後，我們隨即向遊戲機製造商發出固定數量的單筆訂單，務求將成本降至低於全國品牌遊戲機平均市價。

本集團擬繼續開發及引入私營品牌遊戲機並採用二手遊戲機，進一步降低遊戲館經營開支。



■ 設立配送中心

由於本集團旗下遊戲館遍佈全國，我們已於全國各地設立16間配送中心，各負責區內20至30間遊戲館。每間配送中心均備有多元化的遊戲機存貨，包括簇新、二手與私營品牌遊戲機及遊戲機部件。透過整合各中心所負責遊戲館的遊戲機及部件運輸，我們得以縮減運輸成本及為遊戲館營運創造靈活性，例如因應顧客需要度身改造遊戲機陣容。

營運配送中心亦為本集團帶來其他好處，包括毋須於更換遊戲機期間調整開放時間或關閉遊戲館。配合個別遊戲館狀況控制配送時間有助我們將遊戲館所受影響降至最低。



配送中心

■ 策略運用信息技術系統

— 引入個人系統

我們逐步為每間遊戲館引入個人系統，記錄顧客的日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣數目。

使用個人系統讓顧客毋須提取遊戲期間贏取的彈珠箱子，更毋須日式彈珠機遊戲館員工如以往般協助顧客運送彈珠及遊戲幣箱子至獎品兌換區，有助減低人力開支之餘，亦提升遊戲館內員工生產力。

個人系統的好處

<顧客>	毋須提取彈珠及遊戲幣
<遊戲館員工>	減少工作量及工作時間
<遊戲館營運>	改善員工生產力及減低人力開支

業務概覽

一 運用信息系統落實中央管理

除個人系統外，我們亦已建立各種信息技術系統。透過按策略推廣使用信息技術系統，我們現正採取措施提高營運效率及降低成本，包括制訂遊戲館經營及市場推廣策略、人力資源及會計等範疇。

主要信息技術系統概覽

系統	角色及職能
遊戲館管理系統	管理及監察遊戲館業務整體表現及遊戲機使用狀況。
銷售管理系統	編製績效報告(包括遊戲機使用狀況及遊戲館利潤資料)以便分析表現及設定預算。
遊戲機管理系統	收集及管理有關置換、訂購、檢查、品質監控、相關批文、轉讓及出售全新及二手遊戲機的資料。
獎品管理系統	管理各遊戲館有關獎品的訂單及存貨變動(用作管理普通獎品陳列及補貨、存貨管理及盤點)。
人力資源系統	管理本集團所有人力資源資料及計算工資。
會計系統	管理資產(包括遊戲機及獎品)及整體營運會計。

本集團支持遊戲館營運策略的管理資源

■ 與供應商主動溝通

本集團視盈利能力為經營重點。為控制採購支出，我們採取措施以確保與供應商(如遊戲機製造商以及其他遊戲機、設備及普通獎品供應商)有效溝通。

舉例說，我們定期安排與遊戲機製造商交流意見及資訊，包括市場趨勢、遊戲機規格及內容、售後評估等。我們尤其重視與私營品牌遊戲機製造商定期就獨家分析數據商討計劃及規格，確保以低於全國品牌遊戲機平均市價的價格開發簡單易用機種，滿足顧客要求。

■ 設計獨特培訓計劃重視僱員培訓與發展

發展知識、技能與經驗兼備的優秀人力資源對執行連鎖店管理至關重要。

自一九八九年跳出東京城區發展遊戲館以來，本集團每年聘用200至300名管理實習生，以大學畢業生為主，重點投放資源作培訓及發展。特別是，我們因應僱員水平及目標制訂獨特培訓計劃，包括遊戲館內在職培訓、培訓機構的集體培訓課程、透過課本及電子學習自主發展，以及調派至其他遊戲館及總部累積業務經驗。此舉有助促成執行連鎖店管理所需的知識及技能。

除該等實務培訓及發展外，我們制訂獨特培訓計劃以推廣本集團的企業文化，例如為已服務一段時間的僱員實行「人生大學(Jinsei Daigaku)」計劃，透過各種活動創造多姿多采生活，例如與不同部門、職級及年齡的其他人士一同閱讀、同宿共餐並進行小組討論。此外，本集團已於日本設立兩間大型培訓中心提供集體培訓課程。

僱員通過上述活動成長及發展，各司其職為低成本營運努力，我們相信此乃本集團的主要優勢之一。



培訓設施



鼓勵女性打拼事業成就

受低出生率及社會人口老化影響，日本的勞動年齡人口持續下降。因此，鼓勵女性打拼事業成就成為政府增長策略支柱之一。此外，我們目前20%顧客為女性，從女性角度發展遊戲館的重要性與日俱增。

在此環境下，本集團已建立多個框架為旗下女職員提供支援。我們透過內部空缺清單及自我評估表格支持上進員工成長及發展事業。為表示支持有家室員工，我們亦縮短工作時間、提供育兒假(男性及女性員工均適用)，並限制加班及深夜工作時間。

此外，除設立輔導計劃讓員工與經驗豐富導師討論對上級不滿的事宜外，我們亦定期推行培訓及發展計劃，透過 *Dynam Nadeshiko Project* 培訓未來女性高層管理員工作為女職員的榜樣。

我們亦計劃提高集團內新聘女性的比例至約25%。

業務概覽

海外業務發展

■ 於亞洲的業務合作

於聯交所上市後，我們在二零一三年成立大樂門香港作為香港附屬公司，自此一直於亞洲區推動業務投資。

我們透過大樂門香港投資於蒙古的Erin Town項目。我們亦投資於賭場營運商澳門勵駿，並已就於澳門其中一個最大賭場澳門漁人碼頭內經營娛樂設施及餐飲店簽訂諒解備忘錄。

此外，我們投資於具備軟件開發(包括圖形開發)實力的IGG。

本集團擬繼續利用其專業知識及人力資源收集各個業務領域的信息並進行研究，發掘以股本投資方式進行業務合作的機遇。



於日本開設賭場的計劃

■ 於日本發展賭場的可能性增加

東京申辦二零二零年奧運成功後，日本國內外愈來愈關注國會有關撥款發展綜合度假村(包括結束賭場禁令)的辯論法案。

作為安倍內閣的經濟政策之一，有望落實發展綜合度假村以達成振興旅遊業及創造就業的目標。只要目前有關發展綜合度假村的辯論法案得到通過，綜合度假村的具體發展方案將於一年期限內落實。

我們相信，基於時間所限，日本國內有能力妥善經營賭場的公司為數不多。本集團從參與澳門賭場業務吸收大量知識，加上於重要過去47年以來累積的豐富專業知識及人力資源，無疑將繼續在日本賭場營運歷史的新一頁中佔據重要席位。

財務回顧

下表載列於所示期間按遊戲館類別劃分的總投注、總派彩及收益：

	截至九月三十日止六個月				
	二零一四年		二零一三年		變動
	(未經審核)		(未經審核)		
	(以百萬計，百分比除外)				
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾	
總投注					
— 傳統日式	289,840	20,556	343,925	27,167	−15.7%
— 悠遊館	120,866	8,572	107,249	8,471	+12.7%
— 信賴之森	14,590	1,035	19,358	1,529	−24.6%
合計總投注額	425,297	30,163	470,532	37,167	−9.6%
總派彩					
— 傳統日式	241,744	17,145	292,328	23,091	−17.3%
— 悠遊館	91,919	6,519	81,359	6,426	+13.0%
— 信賴之森	10,951	777	14,686	1,160	−25.4%
合計總派彩額	344,615	24,441	388,373	30,677	−11.3%
收益					
— 傳統日式	48,096	3,411	51,598	4,076	−6.8%
— 悠遊館	28,947	2,053	25,889	2,045	+11.8%
— 信賴之森	3,639	258	4,671	369	−22.1%
總收益	80,682	5,722	82,159	6,490	−1.8%

⁽¹⁾ 按二零一四年九月三十日(即二零一四年九月最後一個營業日)的匯率14.10日圓兌1.00港元換算為港元。

⁽²⁾ 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月最後一個營業日)的匯率12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

財務回顧

總投注

總投注指租給顧客的日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣減未動用的彈珠及遊戲幣所取得的金額。

我們的總投注由截至二零一三年九月三十日止六個月的470,532百萬日圓(相當於約37,167百萬港元)減少45,235百萬日圓(相當於約3,208百萬港元)或9.6%至截至二零一四年九月三十日止六個月的425,297百萬日圓(相當於約30,163百萬港元)。儘管整體數字下跌，本公司仍然維持穩定表現。特別是按遊戲館類別劃分，悠遊館遊戲館的總投注隨遊戲館數目增加(包括開設新遊戲館)而較去年同期上升，反映我們將營運重點放在低投注額遊戲館的成果。

傳統日式遊戲館。傳統日式遊戲館的總投注由截至二零一三年九月三十日止六個月的343,925百萬日圓(相當於約27,167百萬港元)減少54,085百萬日圓(相當於約3,836百萬港元)或15.7%至截至二零一四年九月三十日止六個月的289,840百萬日圓(相當於約20,556百萬港元)，主要由於高投注額遊戲機使用率下降及高投注額遊戲機數目減少而低投注額遊戲機數目增加，加上3間傳統日式遊戲館轉型為悠遊館遊戲館導致遊戲館數目減少。

悠遊館遊戲館。悠遊館遊戲館的總投注由截至二零一三年九月三十日止六個月的107,249百萬日圓(相當於約8,471百萬港元)增加13,617百萬日圓(相當於約966百萬港元)或12.7%至截至二零一四年九月三十日止六個月的120,866百萬日圓(相當於約8,572百萬港元)，主要由於相比上一個中期期間增加29間新悠遊館遊戲館，包括將傳統日式遊戲館及信賴之森遊戲館轉型。正面表現乃我們將營運重點放在低投注額遊戲館的成果。

信賴之森遊戲館。信賴之森遊戲館的總投注由截至二零一三年九月三十日止六個月的19,358百萬日圓(相當於約1,529百萬港元)減少4,768百萬日圓(相當於約338百萬港元)或24.6%至截至二零一四年九月三十日止六個月的14,590百萬日圓(相當於約1,035百萬港元)，主要由於轉型為悠遊館遊戲館導致減少9間信賴之森遊戲館。

總派彩

總派彩指顧客在遊戲館換取特別獎品及普通獎品的總成本。

我們的總派彩由截至二零一三年九月三十日止六個月的388,373百萬日圓(相當於約30,677百萬港元)減少43,758百萬日圓(相當於約3,103百萬港元)或11.3%至截至二零一四年九月三十日止六個月的344,615百萬日圓(相當於約24,441百萬港元)。

傳統日式遊戲館。總派彩由截至二零一三年九月三十日止六個月的292,328百萬日圓(相當於約23,091百萬港元)減少50,583百萬日圓(相當於約3,587百萬港元)或17.3%至截至二零一四年九月三十日止六個月的241,744百萬日圓(相當於約17,145百萬港元)，與總投注的減幅一致。

悠遊館遊戲館。總派彩由截至二零一三年九月三十日止六個月的81,359百萬日圓(相當於約6,426百萬港元)增加10,560百萬日圓(相當於約749百萬港元)或13.0%至截至二零一四年九月三十日止六個月的91,919百萬日圓(相當於約6,519百萬港元)，主要由於悠遊館遊戲館的總投注增加及增設29間遊戲館所致。

信賴之森遊戲館。總派彩由截至二零一三年九月三十日止六個月的14,686百萬日圓(相當於約1,160百萬港元)減少3,735百萬日圓(相當於約265百萬港元)或25.4%至截至二零一四年九月三十日止六個月的10,951百萬日圓(相當於約777百萬港元)，主要由於總投注減少所致。

收益及收益率

我們的收益指總投注減給予顧客的總派彩，而我們的收益率則指收益除以總投注。

截至二零一三年及二零一四年九月三十日止六個月，我們錄得收益分別82,159百萬日圓(相當於約6,490百萬港元)及80,682百萬日圓(相當於約5,722百萬港元)。

儘管總收益微跌，本公司仍然維持穩定表現。特別是按遊戲館類別劃分，悠遊館遊戲館的收益隨遊戲館數目增加(包括開設新遊戲館)而較去年同期上升，反映我們成功將營運重點放在低投注額遊戲館。

傳統日式遊戲館。傳統日式遊戲館的收益由截至二零一三年九月三十日止六個月的51,599百萬日圓(相當於約4,076百萬港元)減少3,502百萬日圓(相當於約248百萬港元)或6.8%至截至二零一四年九月三十日止六個月的48,096百萬日圓(相當於約3,411百萬港元)，主要由於期內總投注減少所致。截至二零一四年九月三十日止六個月的收益率較去年同期上升1.6點至16.6%，主要由於遊戲機組合改變，例如傳統日式遊戲館內低投注額遊戲機數目增加。

悠遊館遊戲館。悠遊館遊戲館的收益由截至二零一三年九月三十日止六個月的25,889百萬日圓(相當於約2,045百萬港元)增加3,058百萬日圓(相當於約217百萬港元)或11.8%至截至二零一四年九月三十日止六個月的28,947百萬日圓(相當於約2,053百萬港元)。截至二零一四年九月三十日止六個月的收益率為23.9%，與上一中期期間相同。

信賴之森遊戲館。信賴之森遊戲館的收益由截至二零一三年九月三十日止六個月的4,671百萬日圓(相當於約369百萬港元)減少1,032百萬日圓(相當於約73百萬港元)或22.1%至截至二零一四年九月三十日止六個月的3,639百萬日圓(相當於約258百萬港元)，主要由於期內總投注減少所致。截至二零一四年九月三十日止六個月的收益率為24.9%，與上一中期期間相同。

財務回顧

遊戲館經營開支

下表載列我們於所示期間按遊戲館類別劃分的遊戲館經營開支分析：

	截至九月三十日止六個月															
	二零一四年(未經審核)								二零一三年(未經審核)							
	傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計		傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計	
	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%
遊戲館員工成本	12,712	37.3%	8,883	32.6%	1,160	33.7%	22,754	35.1%	13,625	33.8%	7,540	32.9%	1,436	32.8%	22,602	33.4%
遊戲機開支	9,121	26.8%	6,821	25.0%	787	22.9%	16,729	25.8%	12,617	31.3%	5,233	22.8%	919	21.0%	18,769	27.8%
折舊開支	2,160	6.3%	2,270	8.3%	349	10.2%	4,779	7.4%	2,371	5.9%	1,967	8.6%	556	12.7%	4,895	7.2%
租金	2,397	7.0%	2,733	10.0%	292	8.5%	5,422	8.4%	2,527	6.3%	2,287	10.0%	374	8.6%	5,188	7.7%
廣告開支	1,070	3.1%	856	3.1%	98	2.9%	2,025	3.1%	1,520	3.8%	660	2.9%	120	2.7%	2,300	3.4%
公用服務費	1,487	4.4%	1,386	5.1%	174	5.1%	3,046	4.7%	1,443	3.6%	1,127	4.9%	216	4.9%	2,786	4.1%
特別獎品開支	1,172	3.4%	1,118	4.1%	166	4.8%	2,455	3.8%	1,306	3.2%	1,095	4.8%	235	5.4%	2,636	3.9%
清潔及配套服務	808	2.4%	726	2.7%	83	2.4%	1,617	2.5%	1,238	3.1%	837	3.7%	206	4.7%	2,281	3.4%
維修及保養	567	1.7%	554	2.0%	66	1.9%	1,188	1.8%	889	2.2%	553	2.4%	73	1.7%	1,515	2.2%
其他	2,590	7.6%	1,923	7.1%	264	7.7%	4,776	7.4%	2,745	6.8%	1,616	7.1%	238	5.4%	4,599	6.8%
總計	34,084	100.0%	27,270	100.0%	3,438	100.0%	64,791	100.0%	40,281	100.0%	22,917	100.0%	4,373	100.0%	67,571	100.0%

下表載列我們於所示期間按遊戲館類別劃分每間遊戲館的平均遊戲館經營開支分析：

	截至九月三十日止六個月															
	二零一四年(未經審核)								二零一三年(未經審核)							
	傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計		傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計	
	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%
遊戲館員工成本	74.3	37.3%	48.3	32.6%	46.4	33.7%	59.9	35.1%	78.3	33.8%	48.6	32.9%	42.2	32.8%	62.3	33.4%
遊戲機開支	53.3	26.8%	37.1	25.0%	31.5	22.9%	44.0	25.8%	72.5	31.3%	33.8	22.8%	27.0	21.0%	51.7	27.8%
折舊開支	12.6	6.3%	12.3	8.3%	14.0	10.2%	12.6	7.4%	13.6	5.9%	12.7	8.6%	16.4	12.7%	13.5	7.2%
租金	14.0	7.0%	14.9	10.0%	11.7	8.5%	14.3	8.4%	14.5	6.3%	14.8	10.0%	11.0	8.6%	14.3	7.7%
廣告開支	6.3	3.1%	4.7	3.1%	3.9	2.9%	5.3	3.1%	8.7	3.8%	4.3	2.9%	3.5	2.7%	6.3	3.4%
公用服務費	8.7	4.4%	7.5	5.1%	7.0	5.1%	8.0	4.7%	8.3	3.6%	7.3	4.9%	6.4	4.9%	7.7	4.1%
特別獎品開支	6.9	3.4%	6.1	4.1%	6.6	4.8%	6.5	3.8%	7.5	3.2%	7.1	4.8%	6.9	5.4%	7.3	3.9%
清潔及配套服務	4.7	2.4%	3.9	2.7%	3.3	2.4%	4.3	2.5%	7.1	3.1%	5.4	3.7%	6.1	4.7%	6.3	3.4%
維修及保養	3.3	1.7%	3.0	2.0%	2.6	1.9%	3.1	1.8%	5.1	2.2%	3.6	2.4%	2.1	1.7%	4.2	2.2%
其他	15.1	7.6%	10.5	7.1%	10.6	7.7%	12.6	7.4%	15.8	6.8%	10.4	7.1%	7.0	5.4%	12.7	6.8%
總計	199.3	100.0%	148.2	100.0%	137.5	100.0%	170.5	100.0%	231.5	100.0%	147.9	100.0%	128.6	100.0%	186.1	100.0%

遊戲館經營開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的67,571百萬日圓(相當於約5,337百萬港元)減少2,780百萬日圓(相當於約197百萬港元)或4.1%至截至二零一四年九月三十日止六個月的64,791百萬日圓(相當於約4,595百萬港元)。遊戲館經營開支總額整體下跌，主要由於傳統日式遊戲館的日式彈珠機及日式角子機開支顯著減少，惟部分因悠遊館遊戲館數目較去年同期增加所導致日式彈珠機及日式角子機開支以及遊戲館員工成本增幅而抵銷。

傳統日式遊戲館。遊戲館經營開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的40,281百萬日圓(相當於約3,182百萬港元)減少6,197百萬日圓(相當於約440百萬港元)或15.4%至截至二零一四年九月三十日止六個月的34,084百萬日圓(相當於約2,417百萬港元)。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支亦減少13.9%，主要由於每間遊戲館的平均日式彈珠機及日式角子機開支以及廣告開支分別減少26.4%及28.4%。

悠遊館遊戲館。遊戲館經營開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的22,917百萬日圓(相當於約1,810百萬港元)增加4,353百萬日圓(相當於約309百萬港元)或19.0%至截至二零一四年九月三十日止六個月的27,270百萬日圓(相當於約1,934百萬港元)，主要由於增設29間新悠遊館遊戲館(包括由傳統日式遊戲館及信賴之森遊戲館改建的遊戲館)導致日式彈珠機及日式角子機開支以及遊戲館員工成本較上一中期期間上升。按每間遊戲館計算，截至二零一四年九月三十日止六個月的平均遊戲館經營開支為148百萬日圓(相當於約10百萬港元)，與截至二零一三年九月三十日止六個月相同。

信賴之森遊戲館。遊戲館經營開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的4,373百萬日圓(相當於約345百萬港元)減少935百萬日圓(相當於約66百萬港元)或21.4%至截至二零一四年九月三十日止六個月的3,438百萬日圓(相當於約244百萬港元)，主要由於轉型為悠遊館遊戲館導致減少9間信賴之森遊戲館。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的129百萬日圓(相當於約10百萬港元)增加7.0%至截至二零一四年九月三十日止六個月的138百萬日圓(相當於約10百萬港元)，主要由於遊戲館數目減少。

一般及行政開支

一般及行政開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的1,412百萬日圓(相當於約112百萬港元)增加971百萬日圓(相當於約69百萬港元)或68.8%至截至二零一四年九月三十日止六個月的2,383百萬日圓(相當於約169百萬港元)，主要由於收購HUMAP Japan導致僱員數目上升。

財務回顧

其他收入

其他收入主要包括自動販賣機及店內銷售所得佣金收入，佔截至二零一三年及二零一四年九月三十日止六個月的其他收入總額分別69.0%及57.5%。其他收入由截至二零一三年九月三十日止六個月的3,046百萬日圓（相當於約241百萬港元）增加503百萬日圓（相當於約36百萬港元）或16.5%至截至二零一四年九月三十日止六個月的3,549百萬日圓（相當於約252百萬港元），主要由於撥回減值虧損及收購HUMAP Japan所致。

其他經營開支

其他經營開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的237百萬日圓（相當於約19百萬港元）增加753百萬日圓（相當於約53百萬港元）或317.7%至截至二零一四年九月三十日止六個月的990百萬日圓（相當於約70百萬港元），主要由於物業、廠房及設備的減值虧損所致。

融資收入

融資收入由截至二零一三年九月三十日止六個月的552百萬日圓（相當於約44百萬港元）增加476百萬日圓（相當於約34百萬港元）或86.2%至截至二零一四年九月三十日止六個月的1,028百萬日圓（相當於約73百萬港元），主要與外幣匯兌收益淨額有關。

融資開支

融資開支由截至二零一三年九月三十日止六個月的402百萬日圓（相當於約32百萬港元）增加1,964百萬日圓（相當於約139百萬港元）或488.6%至截至二零一四年九月三十日止六個月的2,366百萬日圓（相當於約168百萬港元），主要由於IGG股份市值下降所致。

現金流量及流動資金

現金流量

我們主要透過下列方法滿足營運資金及其他資金需求：(i) 營運所得現金；(ii) 銀行借貸；及(iii) 首次公開發售所得款項。下表載列摘錄自綜合現金流量表的現金流量數據：

	截至九月三十日止六個月			
	二零一四年		二零一三年	
	(未經審核)		(未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
經營活動所得現金淨額	13,278	942	12,738	1,006
投資活動所用現金淨額	(7,576)	537	(7,456)	(589)
融資活動所用現金淨額	(10,126)	718	(6,634)	(524)
匯率變動對現金及現金等價物的影響	391	28	820	65
現金及現金等價物(減少)／增加淨額	(4,033)	286	(532)	(42)
期初現金及現金等價物	34,836	2,471	41,466	3,275
期末現金及現金等價物	30,803	2,185	40,934	3,233

經營活動所得現金淨額

下表載列於所示期內來自經營活動的現金流量概要：

	截至九月三十日止六個月			
	二零一四年		二零一三年	
	(未經審核)		(未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
營運資金變動前的經營溢利	21,442	1,521	21,217	1,676
營運資金變動 — (所用)	1,059	75	(2,340)	(185)
經營所得現金	22,501	1,596	18,877	1,491
已付所得稅	(8,872)	(629)	(5,790)	(457)
已付融資成本	(351)	(25)	(349)	(28)
經營活動所得現金淨額	13,278	942	12,738	1,006

⁽¹⁾ 按二零一四年九月三十日(即二零一四年九月最後一個營業日)的匯率14.10日圓兌1.00港元換算為港元。

⁽²⁾ 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月最後一個營業日)的匯率12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

財務回顧

截至二零一四年九月三十日止六個月，經營活動所得現金淨額為13,278百萬日圓(相當於約942百萬港元)，而截至二零一三年九月三十日止六個月則為12,738百萬日圓(相當於約1,006百萬港元)。經營活動所得現金淨額有所增加，主要由於營運資金變動前的經營溢利增加225百萬日圓(相當於約16百萬港元)，加上錄得營運資金正數變動3,399百萬日圓(相當於約241百萬港元)，部分因所得稅及已付融資開支增加而抵銷。截至二零一四年九月三十日止六個月的營運資金正數變動主要反映貿易及其他應付款項以及其他流動負債增加3,262百萬日圓(相當於約231百萬港元)，部分因存貨增加1,564百萬日圓(相當於約111百萬港元)而抵銷。

投資活動所用現金淨額

投資活動的現金流量主要包括物業、廠房及設備的資本開支，其中包括永久業權土地、樓宇及租賃裝修、工具及設備、汽車以及在建工程。

截至二零一三年及二零一四年九月三十日止六個月的投資活動所用現金淨額分別為7,456百萬日圓(相當於約589百萬港元)及7,576百萬日圓(相當於約537百萬港元)。截至二零一四年九月三十日止六個月的現金流出主要源自購置物業、廠房及設備合共7,444百萬日圓(相當於約528百萬港元)，相對截至二零一三年九月三十日止六個月則為3,384百萬日圓(相當於約267百萬港元)。

融資活動所用現金淨額

融資活動所用現金主要用於償還銀行借貸、向股東支付股息及償還融資租賃款項。

截至二零一四年九月三十日止六個月的融資活動所用現金淨額為10,126百萬日圓(相當於約718百萬港元)，而截至二零一三年九月三十日止六個月的融資活動所得現金淨額則為6,634百萬日圓(相當於約524百萬港元)。截至二零一四年九月三十日止六個月的現金流出主要涉及股息付款5,200百萬日圓(相當於約369百萬港元)及償還銀行貸款4,365百萬日圓(相當於約310百萬港元)。

流動資金

流動資產淨值及營運資金充足程度

下表載列我們於所示期間的流動資產及流動負債：

	二零一四年九月三十日 (未經審核)		二零一四年三月三十一日 (經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
流動資產				
存貨	3,429	243	1,801	136
貿易應收款項	659	47	563	42
透過損益按公平值計量的金融資產	2,038	145	3,875	291
經營日式彈珠機遊戲館的獎品	4,244	301	4,324	325
其他流動資產	6,036	428	5,547	417
現金及現金等價物	30,803	2,185	34,836	2,621
	47,209	3,348	50,946	3,833
流動負債				
貿易及其他應付款項	18,439	1,308	19,049	1,433
衍生金融工具	—	—	47	4
借貸	—	—	1,265	95
融資租賃應付款項	491	35	869	65
撥備	1,663	118	1,619	122
所得稅應付款項	6,312	448	8,984	676
其他流動負債	5,713	405	3,077	232
	32,618	2,313	34,910	2,627
流動資產淨值	14,591	1,035	16,036	1,207

⁽¹⁾ 按二零一四年九月三十日(即二零一四年九月最後一個營業日)的匯率14.10日圓兌1.00港元換算為港元。

⁽²⁾ 按二零一四年三月三十一日(即二零一四年三月最後一個營業日)的匯率13.29日圓兌1.00港元換算為港元。

於二零一四年三月三十一日及二零一四年九月三十日，我們的流動資產淨值合共分別為16,036百萬日圓(相當於約1,207百萬港元)及14,591百萬日圓(相當於約1,035百萬港元)，而流動比率則分別為1.5及1.4。

財務回顧

資本開支

資本開支主要包括購置土地、樓宇(包括租賃裝修成本)、工具及設備、汽車以及在建工程的開支。截至二零一三年及二零一四年九月三十日止六個月，我們的資本開支分別為3,416百萬日圓(相當於約270百萬港元)及6,375百萬日圓(相當於約452百萬港元)。我們的資本開支主要用於改善遊戲館設施以提升競爭力從而吸引顧客以及興建新遊戲館。

或然負債

於二零一四年九月三十日，我們並無任何重大或然負債。

資本承擔

有關資本承擔的資料載於本中期報告第57頁中期簡明綜合財務報表附註12。

收購及出售

截至二零一四年九月三十日止六個月，我們概無重大收購及出售任何附屬公司。

重大投資

除開設新遊戲館外，我們於截至二零一四年九月三十日止六個月並無進行任何重大投資。

僱員

於二零一四年九月三十日，我們約有16,471名(二零一四年三月三十一日：15,900名)僱員。我們定期根據相關市場慣例及僱員個人表現檢討僱員薪酬及福利。除基本薪金外，僱員亦有權獲取其他福利，包括社會保障供款、房屋基金計劃及酌情獎勵。截至二零一四年九月三十日止六個月的員工成本為24,268百萬日圓(相當於約1,721百萬港元)。

資本架構

主要資金來源

我們的資金主要來自營運所得現金、各項長短期銀行借貸及信貸額度。我們的流動資金主要用作營運資金、用於償還到期債務利息及本金、支付資本開支以及為業務增長及擴充提供資金。

我們過往主要以營運所得現金應付營運資金及其他流動資金需求，其餘則主要以銀行借貸應付。展望未來，我們預期日後將繼續以內部產生的現金流應付大部分營運資金及其他流動資金需求，亦會使用首次公開發售所得款項及銀行借貸作為部分業務資金。

債務

於二零一四年九月三十日，本集團並無未償還短期或長期借貸(二零一四年三月三十一日：4,324百萬日圓(相當於約325百萬港元))。

貸款融資

於二零一二年九月二十八日，本公司與貸款人所組成的銀團訂立貸款協議，獲提供高達15,000百萬日圓的循環貸款融資。貸款人根據循環貸款融資提供貸款的承諾於簽訂原貸款協議當日起計三年內有效。根據循環貸款融資授出的借貸按日本銀行家協會所公佈相應貸款期限的歐洲日圓東京銀行同業拆息(可不時調整)加每年0.875%計息。

於二零一四年三月三十一日，Dynam與貸款人所組成的銀團在日期為二零一一年三月三十一日的信貸承諾協議屆滿後訂立新貸款協議以重新安排高達15,000百萬日圓的循環貸款融資。新循環貸款融資包括兩筆貸款，而貸款人根據新循環貸款融資提供貸款的承諾於簽訂原貸款協議當日起計三年內有效。根據新循環貸款融資授出的借貸按日本銀行家協會所公佈相應貸款期限的歐洲日圓東京銀行同業拆息(可不時調整)加每年0.475%計息。由於重新安排上述循環貸款融資，新循環貸款融資的利率較上一筆貸款融資有所降低，反映我們的財務狀況良好及國際認受性提升。

於二零一四年九月三十日，循環貸款融資額全數可供提取。

於二零一四年九月三十日營業時間結束時，我們的銀行融資總額約為34,000百萬日圓(相當於約2,411百萬港元)，包括可供動用透支額。

市場風險

我們於日常業務過程中承受多項市場風險。我們的風險管理策略旨在減低該等風險對財務業績的不利影響。

外幣風險

我們因大部分商業交易、資產及負債主要以附屬公司功能貨幣計值而承受一定程度的外幣風險，但仍有若干商業交易、資產及負債以港元及美元計值。我們目前並無針對其他外幣交易、資產及負債制訂外幣對沖政策，惟會密切監察外幣風險，並於有需要時考慮對沖重大外幣風險。

財務回顧

信貸風險

計入財務狀況表的銀行及現金結餘、衍生金融工具、貿易應收款項(例如自動販賣機的佣金收入)及其他應收款項以及應收關連公司款項的賬面值為我們就金融資產面對的最高信貸風險。我們並無重大集中的信貸風險。我們已實施政策確保第三方販賣機營運商有恰當信用記錄，而董事亦會密切監察應收關連公司款項。由於交易對方為獲國際信用評級機構給予高信用評級的銀行，故銀行及現金結餘以及衍生金融工具的信貸風險有限。為減低信貸風險，管理層委派團隊負責釐定信貸限額、信貸審批及其他監察程序。此外，管理層定期檢討各個別貿易債項的可收回金額，確保就不可收回債項確認充足的減值虧損。就此而言，管理層認為我們的信貸風險已大幅減低。

利率風險

我們的利率風險來自銀行存款及借貸。該等存款及借貸按浮動利率計息。

於二零一四年九月三十日，本集團概無任何未償還短期或長期借貸。

價格風險

於各呈報期末，本集團可供出售金融資產及按公平值計入損益的金融資產以公平值計量，導致我們承受股本證券價格風險。可供出售金融資產乃按業務策略持有的投資，而非作短期買賣用途，故我們在收購後不會頻繁及立即出售該等投資。我們定期審閱該等投資的公平值及投資對象的財務狀況。

企業管治及其他資料

企業管治

本公司承諾奉行貫徹審慎管理的企業管治原則及企業責任。董事會相信，此承諾長遠而言將有助提升股東價值。董事會已設立符合守則規定的企業管治程序。

遵守企業管治守則

於呈報期間，本公司已遵守守則載列的一切適用守則條文，惟下列偏離情況除外。

守則條文E.1.3條

守則條文E.1.3條規定發行人須於大會前最少足二十個營業日向股東寄發股東週年大會通告。截至二零一四年三月三十一日止年度的股東週年大會於二零一四年六月二十六日舉行，而股東週年大會通告於二零一四年六月三日寄發。上述安排符合按照公司法編製的組織章程細則內有關最短通知期二十一個曆日（寄發日期及大會日期並不包括於此期間內）的規定，惟有關股東週年大會通知期少於股東週年大會前足二十個營業日。

根據公司法及組織章程細則，本公司須於各財政年度屆滿後三個月內（就截至二零一四年三月三十一日止財政年度而言即二零一四年六月三十日或之前）舉行股東週年大會。公司法亦規定股東週年大會通告須連同根據日本公認會計原則編製並由董事會批准的經審核財務報表一併寄發。另一方面，年報須載有上市規則所規定根據國際財務報告準則編製的經審核財務報表。因此，我們需要更多時間落實此年報及隨附寄交股東的股東週年大會通告。

遵守董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納標準守則作為本公司有關董事買賣本公司上市證券的行為守則。可能得悉本集團未刊發內幕消息的本公司僱員必須遵從有關文件所載程序。本公司已向全體董事作出具體查詢，而全體董事已確認，彼等於呈報期間一直遵守標準守則所載規定交易標準。本公司並無任何違規情況。

企業管治及其他資料

董事會

董事會共同負責管理及經營本公司，制定基本業務策略與本集團的業務管理及經營政策，並監察策略及政策的實施。董事會就其表現及業務向股東負責，除根據組織章程細則、上市規則以及其他適用法律和法規規定須留待股東批准的事項外，董事會為本集團最終決策機關。全體董事真誠履行彼等的職務，並一直遵守適用法律和法規與符合本公司及其股東利益。本公司的日常業務乃由董事會授權行政總裁及其他高級行政人員處理，惟董事會保留批准基本業務策略及政策以及所有重大事宜（如中期及年度財務報表、股息政策、年度財務預算、業務計劃、內部監控制度、重大交易及其他重大營運事項）的權力。授出的職能及職責會定期檢討。高級行政人員負責營運本集團業務，致使董事會制訂的政策得以成功實踐。高級行政人員向董事會負責並須每三個月向董事會匯報。董事會現由八名董事組成，包括兩名執行董事、一名非執行董事及五名獨立非執行董事。根據組織章程細則，董事須由股東於股東週年大會選出。董事的任期須於獲委任後舉行的下屆股東週年大會結束時屆滿。董事可不限次數連任。

除執行董事兼董事會主席佐藤洋治先生為執行董事兼行政總裁佐藤公平先生的胞兄外，各董事之間概無財務、業務、家庭或其他重大／相關關係。

於呈報期間，各董事出席董事會會議、委員會會議及股東大會的情況如下：

	董事會會議	所舉行會議次數／出席次數			股東大會
		審核委員會會議	薪酬委員會會議	提名委員會會議	
所舉行會議次數	7	8	5	3	1
執行董事					
佐藤洋治先生（董事會主席）	7/7	不適用	5/5	3/3	1/1
佐藤公平先生（行政總裁）	4/4	不適用	不適用	不適用	1/1
非執行董事					
牛島憲明先生	7/7	不適用	不適用	不適用	1/1
獨立非執行董事					
堀場勝英先生	7/7	不適用	5/5	3/3	1/1
高野一郎先生	7/7	8/8	不適用	不適用	1/1
吉田行雄先生	7/7	8/8	不適用	不適用	1/1
加藤光利先生	7/7	不適用	5/5	3/3	1/1
葉振基先生	7/7	8/8	不適用	不適用	1/1

確認獨立身分

本公司已接獲各獨立非執行董事確認，以根據上市規則第3.13條確認其獨立身分，並認為有關董事為獨立人士。

於呈報期間，堀場勝英先生、高野一郎先生、吉田行雄先生、加藤光利先生及葉振基先生均為本公司的外部董事(社外取締役)。董事認為，鑑於(i)本公司的日本法律顧問曾我法律事務所(Soga Law Office)確認，該五名人士作為外部董事(社外取締役)依照相關日本法例不得擔任本公司的任何行政職務；及(ii)該五名人士獨立於本公司、董事、行政總裁、主要股東、控股股東、各附屬公司及彼等各自的聯繫人，故該職位並不影響該五名人士根據上市規則第3.13(7)條界定的獨立性。

董事培訓

根據守則的守則條文A.6.5條，發行人董事須參加持續專業培訓，以增進及重溫彼等的知識及技能。全體董事透過參加培訓或閱讀與本公司業務或董事職務及責任相關資料，致力參與合適持續專業發展活動。

審核委員會及審閱財務報表

本公司已根據上市規則規定成立審核委員會。審核委員會成員包括三名獨立非執行董事高野一郎先生(主席)、吉田行雄先生及葉振基先生。審核委員會的主要職責為協助董事會就財務申報程序、內部監控及風險管理制度是否有效提供獨立意見、監察審核程序及履行董事會委託的其他職務及職責。審核委員會亦監察董事受委託職責的履行情況。

於呈報期間，審核委員會曾舉行8次會議，出席率為100%。呈報期間的中期業績未經審核，惟已由審核委員會審閱。

呈報期間的中期簡明綜合財務報表亦已由本公司外聘核數師PricewaterhouseCoopers Aarata根據國際會計師聯合會頒佈的國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。

由於中瑞岳華(香港)會計師事務所退任本公司核數師，PricewaterhouseCoopers Aarata自二零一四年六月二十六日起獲委任為本公司核數師。

薪酬委員會

本公司已根據守則規定成立薪酬委員會。薪酬委員會成員包括兩名獨立非執行董事堀場勝英先生(主席)及加藤光利先生以及一名執行董事佐藤洋治先生。薪酬委員會的主要職責為審閱及批准本集團全體董事及其他高級管理人員的薪酬待遇。

於呈報期間，薪酬委員會曾舉行5次會議，出席率為100%。薪酬委員會已審閱及建議董事會批准本公司全體董事及其他高級管理人員的薪酬待遇。

企業管治及其他資料

提名委員會

本公司已根據守則規定成立提名委員會。提名委員會成員包括兩名獨立非執行董事堀場勝英先生（主席）及加藤光利先生以及一名執行董事佐藤洋治先生。提名委員會的主要職責為就委任董事向股東作出建議。

於呈報期間，提名委員會曾舉行3次會議，出席率為100%。提名委員會建議委任董事，以供於二零一四年六月舉行之股東週年大會上批准。

董事就賬目的責任

董事明白編製本集團簡明綜合財務報表的責任。董事認為，本集團具備充足資源於可見將來繼續經營業務，且並不知悉有任何重大不明朗因素可導致本公司持續經營的能力受到重大質疑。

內部監控及反洗黑錢

董事會負責（其中包括）監督合規風險的整體管理，包括檢討及批准反洗黑錢措施以及補救任何問題。審核委員會負責確保各項反洗黑錢措施的執行及成效以及符合相關適用法律和法規，亦負責檢討內部審計部門及監管機構提出的任何內部監控問題，並定期向董事會匯報審核結果，指出反洗黑錢措施及內部監控系統的任何不足之處。高級行政人員制定反洗黑錢措施的操作指引，並定期評估有關措施是否有效。

本集團作為日式彈珠機營運商須遵守日本法律和法規的各項規定及限制。本公司已採用內部監控與程序，確保日式彈珠機業務以符合適用日本法律和法規的方式進行，並偵測及防止日式彈珠機業務出現洗黑錢活動。內部監控措施讓我們能夠發現在本集團的日式彈珠機遊戲館交易中出現的違規行為及異常活動，一旦發現上述情況，會向高級行政人員報告以作調查及整治。此外，我們培訓遊戲館工作人員以監察顧客的異常活動，特別是涉及大量現金者。

股東權利

要求董事召開股東大會的權利

持有佔全體股東票數不少於3%股份連續六個月的股東，可要求董事召開股東大會，惟須說明擬在股東大會審議的事項（限於股東可行使投票權的事項）及召開股東大會的理由。

向董事會作出查詢的權利

股東有權向董事會作出查詢。所有查詢必須以書面作出，郵寄至本公司於香港的主要營業地點或日本的註冊辦事處，或傳送電郵至info@dyjh.co.jp。

要求董事在股東大會議程內增加若干事項的權利

持有佔全體股東票數不少於1%或不少於全體股東票數300票連續六個月的股東，可在不遲於股東大會舉行日期前八星期，要求董事將若干事項列入股東大會議程，並就作出要求的股東計劃提呈作為於股東大會處理事項的建議，向股東作出簡報，及將有關建議列入股東大會通告。

本公司將於股東週年大會舉行日期不少於十星期前，在本公司及聯交所網站刊登自願公告通知股東大會舉行的日期。

企業管治及其他資料

投資者關係

為管理與投資者及其股東的關係，本公司亦透過公告以及年報及中期報告進行溝通。所有該等報告及公告可透過本公司網站閱覽。董事、公司秘書或其他高級管理層的相關成員亦會就股東及投資者的查詢作迅速回應。

董事資料變動

於呈報期間，行政總裁佐藤公平先生於二零一四年六月二十六日就任執行董事。除本報告披露者外，根據上市規則第13.51B(1)條須由董事披露的資料概無任何變動。

中期股息

董事會於二零一四年十一月二十七日宣派截至二零一四年九月三十日止六個月的中期股息每股普通股7日圓，中期股息將於二零一五年一月十四日派付予於二零一四年十二月十二日營業時間結束時名列本公司股東名冊的股東。根據於二零一四年十一月二十七日的742,850,360股已發行股份計算，預期應付中期股息將約為5,200百萬日圓（相當於約369百萬港元）。概無股東已豁免或同意豁免任何股息。

就以日圓以外貨幣向股東分派股息而言，日圓兌港元的匯率以緊接二零一四年十一月二十七日前五個營業日的平均貨幣匯率為準。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

於呈報期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司的上市證券。

董事及主要行政人員於本公司或其相聯法團的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉

於二零一四年九月三十日，董事及本公司主要行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份及債權證中，擁有須根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部知會本公司及聯交所的權益及淡倉（包括根據證券及期貨條例該等條文被視為或當作擁有的權益及淡倉），或根據證券及期貨條例第352條須登記於該條所述登記冊或根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

(i) 於本公司的權益

董事／主要行政人員姓名	權益性質	於本公司的概約	
		本公司股份數目 ⁽¹⁾	權益百分比 ⁽²⁾
佐藤洋治先生（「佐藤先生」）	實益擁有人 ⁽³⁾	162,522,560	
	受控制法團權益 ⁽³⁾	95,810,000	
	配偶權益 ⁽³⁾	760	
	其他 ⁽⁵⁾	203,571,800	
		461,905,120	62.180%
佐藤公平先生	實益擁有人 ⁽⁴⁾	55,139,680	
	其他 ⁽⁵⁾	406,765,440	
		461,905,120	62.180%
牛島憲明先生	實益擁有人	838,000	0.113%
高野一郎先生	實益擁有人	20,000	0.003%
吉田行雄先生	實益擁有人	140,000	0.019%

附註：

- (1) 所列全部權益均為好倉。
- (2) 於二零一四年九月三十日有 742,850,360 股已發行股份。
- (3) 佐藤先生實益擁有 162,522,560 股股份。其妻子佐藤惠子女士實益擁有 760 股股份，而根據證券及期貨條例，該等權益被視為佐藤先生的權益。Rich-O 擁有 95,810,000 股股份，而佐藤先生擁有該公司 99.9% 權益並控制該公司。
- (4) 其中一名佐藤家族成員（按下文所界定）佐藤公平先生於二零一四年六月二十六日獲委任為執行董事，同時兼任行政總裁。彼實益擁有 55,139,680 股股份。
- (5) 佐藤家族成員包括佐藤惠子女士（佐藤先生之妻子）、西脇八重子女士（佐藤先生之姊）、佐藤政洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤茂洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤公平先生（佐藤先生之弟）及佐藤清隆先生（佐藤先生之叔父）。佐藤家族成員實益擁有 203,572,560 股股份。各佐藤家族成員為佐藤先生的家族成員，且彼此互為家族成員，故此視為擁有佐藤先生所擁有本公司股份權益，而佐藤先生則視為擁有各佐藤家族成員所擁有本公司股份權益。

企業管治及其他資料

除上文披露者外，於二零一四年九月三十日，概無董事及本公司主要行政人員於本公司或其相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份或債權證中，擁有記錄於本公司根據證券及期貨條例第352條存置的股東名冊或根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

(iii) 於相聯法團的權益

概無董事或本公司主要行政人員於本公司相聯法團的股份、相關股份或債權證中擁有任何權益或淡倉。

主要股東於股份及相關股份的權益及淡倉

於二零一四年九月三十日，據董事所深知，以下人士（並非董事或本公司主要行政人員）於股份或相關股份中，擁有須根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部條文向本公司披露，或須登記於本公司根據證券及期貨條例第336條存置的股東名冊的權益及淡倉如下：

主要股東姓名／名稱	權益性質／身分	股份數目 ⁽¹⁾	概約持股百分比 ⁽²⁾
Rich-O	實益擁有人 ⁽³⁾	95,810,000	12.898%
One Asia	實益擁有人 ⁽⁴⁾	80,000,000	10.769%
佐藤惠子女士	實益擁有人 ⁽⁵⁾	760	
	配偶權益 ⁽⁵⁾	162,522,560	
	其他 ⁽⁶⁾	299,381,800	
		461,905,120	62.180%
佐藤清隆先生	實益擁有人	9,900,000	
	其他 ⁽⁶⁾	452,005,120	
		461,905,120	62.180%
佐藤政洋先生	實益擁有人	45,059,680	
	其他 ⁽⁶⁾	416,845,440	
		461,905,120	62.180%
佐藤茂洋先生	實益擁有人	46,575,680	
	其他 ⁽⁶⁾	415,329,440	
		461,905,120	62.180%
西脇八重子女士	實益擁有人	46,896,760	
	其他 ⁽⁶⁾	415,008,360	
		461,905,120	62.180%

附註：

- (1) 所列全部權益均為好倉。
- (2) 於二零一四年九月三十日有 742,850,360 股已發行股份。
- (3) 佐藤先生擁有 Rich-O 約 99.9% 權益並控制該公司。因此，佐藤先生因控制 Rich-O 而視為擁有 Rich-O 所持股份權益。
- (4) One Asia 為一般社團法人。One Asia 的營運及管理獨立於控股股東，而控股股東並無行使 One Asia 所持本公司投票權的酌情權。One Asia 所持股份並不計作公眾股份。
- (5) 佐藤先生實益擁有 162,522,560 股股份。其妻子佐藤惠子女士實益擁有 760 股股份，而根據證券及期貨條例，該等權益被視為佐藤先生的權益。
- (6) 佐藤家族成員包括佐藤惠子女士（佐藤先生之妻子）、西脇八重子女士（佐藤先生之姊）、佐藤政洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤茂洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤公平先生（佐藤先生之弟）及佐藤清隆先生（佐藤先生之叔父）。佐藤家族成員實益擁有 203,572,560 股股份。各佐藤家族成員為佐藤先生的家族成員，且彼此互為家族成員，故此視為擁有佐藤先生所擁有股份權益，而佐藤先生則視為擁有各佐藤家族成員所擁有股份權益。

除上文披露者外，於二零一四年九月三十日，董事並不知悉任何人士（並非董事或本公司主要行政人員）於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及 3 分部規定須予披露的權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第 336 條須登記於該條所述登記冊的權益及淡倉。

代表董事會
董事會主席
佐藤洋治

二零一四年十一月二十七日

中期簡明綜合財務資料審閱報告



致 **DYNAM JAPAN HOLDINGS CO., LTD.** 董事會
(於日本註冊成立的有限公司)

引言

我們已審閱列載於第43至59頁的中期簡明綜合財務資料、此中期簡明綜合財務資料包括Dynam Japan Holdings Co., Ltd. (「貴公司」) 及其附屬公司 (統稱「貴集團」) 於二零一四年九月三十日的中期簡明綜合財務狀況表與截至該日止六個月的相關中期簡明綜合收益表、全面收益表、權益變動表及現金流量表及附註，包括主要會計政策概要及其他附註解釋。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，就中期財務資料編製的報告必須符合以上規則的有關條文及國際會計準則第34號「中期財務報告」。貴公司董事須負責根據國際會計準則第34號「中期財務報告」編製及列報本中期簡明綜合財務資料。我們的責任是根據我們審閱對本中期簡明綜合財務資料作出結論，並按照委聘的條款僅向整體董事會報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

審閱範圍

我們已根據國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料審閱」進行審閱。審閱中期簡明綜合財務資料包括主要向負責財務及會計事務的人員作出查詢，以應用分析性及其他審閱程序。由於審閱工作的範圍遠較根據國際審核準則進行審核的範圍為小，故不能令我們可保證我們將知悉在審核中可能被發現的所有重大事項。因此，我們不會發表審核意見。

結論

按照我們的審閱，我們並無發現任何事項，令我們相信上文提到的中期簡明綜合財務資料在各重大方面並非根據國際會計準則第34號「中期財務報告」編製。

PricewaterhouseCoopers Aarata

二零一四年十一月二十七日

PricewaterhouseCoopers Aarata

日本東京都中央区銀座8-21-1住友不動産汐留浜離宮ビル，郵編104-0061

電話：+81 (3) 3546 8450，傳真：+81 (3) 3546 8451，www.pwc.com/jp/assurance

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合收益表

截至二零一四年九月三十日止六個月

		截至九月三十日止六個月	
	附註	二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
收益	5	80,682	82,159
遊戲館經營開支	6	(64,791)	(67,571)
一般及行政開支		(2,383)	(1,412)
其他收入	7	3,549	3,046
其他經營開支		(990)	(237)
經營溢利		16,067	15,985
融資收入	8	1,028	552
融資開支	9	(2,366)	(402)
除所得稅前溢利		14,729	16,135
所得稅	10	(5,693)	(5,852)
期內純利		9,036	10,283
以下人士應佔純利：			
本公司擁有人		9,040	10,315
非控股權益		(4)	(32)
純利		9,036	10,283
每股盈利			
基本(日圓)	16	12.17	13.88
攤薄(日圓)	16	不適用	不適用

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合全面收益表

截至二零一四年九月三十日止六個月

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
期內純利		9,036	10,283
其他全面收益：			
不會重新分類至損益的項目：			
重新計量界定福利退休計劃		(1)	(1)
		(1)	(1)
其後可能重新分類至損益的項目：			
換算海外業務的匯兌差額		405	252
可供出售金融資產的公平值變動		(5,690)	1,393
一 可供出售金融資產公平值變動的所得稅影響		9	(15)
		(5,276)	1,630
期內其他全面收益(已扣稅)		(5,277)	1,629
期內全面收益總額		3,759	11,912
以下人士應佔全面收益總額：			
本公司擁有人		3,763	11,944
非控股權益		(4)	(32)
全面收益總額		3,759	11,912

中期簡明綜合財務狀況表

於二零一四年九月三十日

	附註	於二零一四年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一四年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	11,12	95,996	94,605
無形資產		1,183	1,408
可供出售金融資產		10,317	15,413
遞延稅項資產		12,571	12,374
其他非流動資產		11,429	11,423
		131,496	135,223
流動資產			
存貨		3,429	1,801
貿易應收款項	13	659	563
透過損益按公平值計量的金融資產		2,038	3,875
經營日式彈珠機遊戲館的獎品		4,244	4,324
其他流動資產		6,036	5,547
現金及現金等價物		30,803	34,836
		47,209	50,946
資產總值		178,705	186,169
流動負債			
貿易及其他應付款項	14	18,439	19,049
衍生金融工具		—	47
借貸		—	1,265
融資租賃應付款項		491	869
撥備		1,663	1,619
所得稅應付款項		6,312	8,984
其他流動負債		5,713	3,077
		32,618	34,910

中期簡明綜合財務報表

	附註	於二零一四年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一四年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
流動資產淨值		14,591	16,036
資產總值減流動負債		146,087	151,259
非流動負債			
衍生金融工具		—	83
遞延稅項負債		63	380
借貸		—	3,059
融資租賃應付款項		172	332
退休福利責任		—	63
其他非流動負債		1,367	1,545
撥備		3,916	3,787
		5,518	9,249
資產淨值		140,569	142,010
資本及儲備			
股本		15,000	15,000
資本儲備		10,129	10,129
保留盈利		113,974	110,136
其他權益部分		1,450	6,725
本公司擁有人應佔權益		140,553	141,990
非控股權益		16	20
權益總額		140,569	142,010

中期簡明綜合權益變動表

截至二零一四年九月三十日止六個月

	(未經審核)										
	其他權益部分							總計 百萬元圓 (未經審核)	總計 百萬元圓 (未經審核)	非控股 權益 百萬元圓 (未經審核)	權益總額 百萬元圓 (未經審核)
	股本 百萬元圓 (未經審核)	資本儲備 百萬元圓 (未經審核)	保留盈利 百萬元圓 (未經審核)	投資 重估儲備 百萬元圓 (未經審核)	外幣 兌換儲備 百萬元圓 (未經審核)	其他儲備 百萬元圓 (未經審核)					
於二零一三年四月一日	15,000	10,129	99,446	115	375	28	518	125,093	–	125,093	
期內溢利	–	–	10,315	–	–	–	–	10,315	(32)	10,283	
期內其他全面收益	–	–	–	1,378	252	(1)	1,629	1,629	–	1,629	
期內全面收益總額	–	–	10,315	1,378	252	(1)	1,629	11,944	(32)	11,912	
因收購一間附屬公司而增加	–	–	–	–	–	–	–	–	45	45	
二零一三年已付末期股息	–	–	(5,386)	–	–	–	–	(5,386)	–	(5,386)	
期內權益變動總額	–	–	4,929	1,378	252	(1)	1,629	6,558	13	6,571	
於二零一三年九月三十日	15,000	10,129	104,375	1,493	627	27	2,147	131,651	13	131,664	
於二零一四年四月一日	15,000	10,129	110,136	5,829	894	2	6,725	141,990	20	142,010	
期內溢利	–	–	9,040	–	–	–	–	9,040	(4)	9,036	
期內其他全面收益	–	–	–	(5,681)	405	(1)	(5,277)	(5,277)	–	(5,277)	
轉撥至保留盈利	–	–	(2)	–	–	2	2	–	–	–	
期內全面收益總額	–	–	9,038	(5,681)	405	1	(5,275)	3,763	(4)	3,759	
二零一四年已付末期股息	–	–	(5,200)	–	–	–	–	(5,200)	–	(5,200)	
期內權益變動總額	–	–	3,838	(5,681)	405	1	(5,275)	(1,437)	(4)	(1,441)	
於二零一四年九月三十日	15,000	10,129	113,974	148	1,299	3	1,450	140,553	16	140,569	

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合現金流量表

截至二零一四年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年
	百萬日圓	百萬日圓
	(未經審核)	(未經審核)
經營活動所得現金流量		
除所得稅前溢利	14,729	16,135
就下列各項調整：		
融資開支	2,366	402
融資收入	(1,028)	(552)
折舊	4,858	4,922
無形資產攤銷	307	260
其他調整	210	50
營運資金變動前的經營溢利：	21,442	21,217
經營日式彈珠機遊戲館的獎品減少／(增加)	80	(774)
存貨增加	(1,564)	(754)
貿易應收款項(增加)／減少	(87)	2
其他非流動資產減少	49	185
其他流動資產(增加)／減少	(484)	2,067
貿易及其他應付款項增加／(減少)	628	(3,167)
其他流動負債增加／(減少)	2,634	(34)
其他非流動負債(減少)／增加	(241)	32
即期撥備增加	44	103
經營所得現金	22,501	18,877
已付所得稅	(8,872)	(5,790)
已付融資開支	(351)	(349)
經營活動所得現金淨額	13,278	12,738
投資活動所得現金流量		
購置物業、廠房及設備	(7,444)	(3,384)
購置無形資產	(270)	(132)
收購附屬公司	—	(299)
購置可供出售金融資產	—	(3,717)
已收融資收入	95	70
其他調整	43	6
投資活動所用現金淨額	(7,576)	(7,456)

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
融資活動所得現金流量			
償還銀行貸款		(4,365)	(646)
償還融資租賃款項		(561)	(602)
已付股息	15	(5,200)	(5,386)
融資活動所用現金淨額		(10,126)	(6,634)
匯率變動對現金及現金等價物的影響		391	820
現金及現金等價物減少淨額		(4,033)	(532)
期初現金及現金等價物		34,836	41,466
期末現金及現金等價物		30,803	40,934

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合財務報表附註

截至二零一四年九月三十日止六個月

1. 一般資料

Dynam Japan Holdings Co., Ltd. (「本公司」) 於二零一一年九月二十日根據公司法在日本註冊成立，其註冊辦事處及日本主要營業地點均位於日本東京都荒川區西日暮里2-25-1-702，郵編：116-0013，而香港主要營業地點則為香港金鐘金鐘道95號統一中心32樓A1室。本公司股份自二零一二年八月六日起於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。

本公司截至二零一四年九月三十日的中期簡明綜合財務報表包括本公司及其附屬公司(「本集團」)。本集團的主要業務為經營日式彈珠機遊戲館及與經營有關的服務。

董事會於二零一四年十一月二十七日批准及授權刊發中期簡明綜合財務資料。

中期簡明綜合財務資料經審閱，惟未經審核。

2. 編製基準

截至二零一四年九月三十日止六個月的中期簡明綜合財務資料乃根據國際會計準則第34號「中期財務報告」編製。中期簡明綜合財務資料應與截至二零一四年三月三十一日止年度根據國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)編製的綜合財務報表所呈列基準一併閱讀。

呈列方法變動(融資收入)

截至二零一三年九月三十日止中期期間，融資收入計入中期簡明綜合收益表之其他收入，惟自本年度起於中期簡明綜合收益表獨立呈列為融資收入，務求更準確呈現期內經營活動業績。為反映此呈列方法變動，過往於截至二零一三年九月三十日止中期期間計入其他收入之552百萬日圓已由其他收入重新分類並呈列為融資收入。

採納新訂及經修訂國際財務報告準則

國際財務報告準則	標題	新訂國際財務報告準則及修訂本的概要
國際會計準則第36號	資產減值	澄清現金產生單位(包括重要商譽及具無限可使用年期的無形資產)可收回金額的披露指引。
國際財務報告詮釋委員會第21號	徵費	支付徵費責任的會計處理方法

本集團已採納國際財務報告詮釋委員會第21號「徵費」。國際財務報告詮釋委員會第21號規定國際會計準則第37號「撥備」範圍內支付徵費責任的會計處理方法。此詮釋說明導致支付徵費責任的事件及何時須確認負債。此詮釋已於截至二零一三年九月三十日止六個月的中期簡明綜合財務報表及截至二零一四年三月三十一日止年度的簡明綜合財務報表中追溯採納。

因此，截至二零一四年三月三十一日的貿易及其他應付款項以及遞延稅項資產分別增加1,244百萬日圓及437百萬日圓，而截至二零一四年三月三十一日的保留盈利則減少807百萬日圓。截至二零一四年九月三十日的貿易及其他應付款項以及遞延稅項資產分別增加506百萬日圓及178百萬日圓，而截至二零一四年九月三十日的保留盈利則減少328百萬日圓。

截至二零一三年九月三十日止六個月的遊戲館經營開支、一般及行政開支以及其他經營開支分別減少606百萬日圓、86百萬日圓及2百萬日圓。截至二零一四年九月三十日止六個月的遊戲館經營開支、一般及行政開支以及其他經營開支分別減少644百萬日圓、92百萬日圓及2百萬日圓。

對截至二零一三年九月三十日止六個月及截至二零一四年九月三十日止六個月的經營溢利所構成影響分別為增加694百萬日圓及738百萬日圓。

預期於截至二零一四年九月三十日止六個月生效的國際財務報告準則其他修訂本不會對本集團構成重大影響。

3. 估計及判斷的運用

編製本集團中期簡明綜合財務報表要求管理層就資產、負債及收支列報的金額作出估計、判斷及假設。實際結果可能有別於該等估計。該等估計及相關假設會持續作檢討。如修訂同時影響目前及未來期間，則會計估計修訂於修訂估計的期間及未來期間確認。

對該等中期簡明綜合財務報表構成重大影響的估計及相關假設與截至二零一四年三月三十一日止年度的綜合財務報表相同，惟於中期期間的所得稅按估計年度盈利適用稅率計算除外。

中期簡明綜合財務報表

4. 金融工具公平值

金融資產及負債的賬面值及公平值如下：

	於二零一四年九月三十日		於二零一四年三月三十一日	
	百萬日圓 (未經審核)		百萬日圓 (經審核)	
	賬面值	公平值	賬面值	公平值
金融資產				
可供出售金融資產	10,317	10,317	15,413	15,413
透過損益按公平值計量的金融資產	2,038	2,038	3,875	3,875
持至到期投資	10	10	10	10
貸款及應收款項(包括現金及現金等價物)	45,511	45,511	41,900	41,900
總計	57,876	57,876	61,198	61,198
金融負債				
衍生金融工具	—	—	130	130
按攤銷成本列賬的金融負債	10,459	10,459	14,006	14,006
總計	10,459	10,459	14,136	14,136

公平值為市場參與者之間於計量日期進行有序交易收取出售資產或支付轉讓負債的價格。以下公平值計量披露採用公平值等級架構，有關公平值等級架構將計量公平值所用估值技術的輸入數據分為三層：

第1層輸入數據： 本集團於計量日期所得相同資產或負債的活躍市場報價(未經調整)。

第2層輸入數據： 第1層所包括報價以外，資產或負債直接或間接觀察得出的輸入數據。

第3層輸入數據： 資產或負債的無法觀察輸入數據。

本集團政策為於發生導致轉讓的事件或情況變動當日確認該三層的轉入及轉出數額。

在活躍市場買賣的金融工具的公平值按結算日的市場報價列賬。當報價可即時及定期從證券交易所、交易商、經紀、業內人士、定價服務者或監管代理獲得，且該等報價代表按公平交易基準進行的實際及常規市場交易時，該市場被視為活躍。本集團持有的金融資產的市場報價為當時買盤價。該等工具列入第1層。列入第1層的工具主要包括分類為可供出售金融資產的股本投資及透過損益按公平值計量的金融資產。

並非於活躍市場買賣的金融工具的公平值採用估值技術釐定。該等估值技術儘量利用可觀察市場數據(如有)而儘少依賴主體的特定估計。倘計算工具公平值所需全部重大輸入數據均為可觀察數據，則該工具列入第2層。

如一項或多項重大輸入數據並非根據可觀察市場數據得出，則該工具列入第3層。

於中期簡明綜合財務狀況表按公平值計量的資產及負債的層級分類：

於二零一四年九月三十日		公平值計量採用：			
描述	第1層 百萬日圓 (未經審核)	第2層 百萬日圓 (未經審核)	第3層 百萬日圓 (未經審核)	總計 百萬日圓 (未經審核)	
經常性公平值計量：					
透過損益按公平值計量的金融資產					
香港上市證券	2,038	—	—	2,038	
可供出售金融資產					
日本上市證券	925	—	—	925	
香港上市證券	9,392	—	—	9,392	
	10,317	—	—	10,317	
總計	12,355	—	—	12,355	

於二零一四年三月三十一日		公平值計量採用：			
描述	第1層 百萬日圓 (經審核)	第2層 百萬日圓 (經審核)	第3層 百萬日圓 (經審核)	總計 百萬日圓 (經審核)	
經常性公平值計量：					
透過損益按公平值計量的金融資產					
香港上市證券	3,875	—	—	3,875	
可供出售金融資產					
日本上市證券	921	—	—	921	
香港上市證券	14,492	—	—	14,492	
	15,413	—	—	15,413	
利率掉期	—	130	—	130	
總計	19,288	130	—	19,418	

年內，第1、2及3層之間概無轉撥。

中期簡明綜合財務報表

5. 分部資料

經營分部乃根據主要營運決策人為向分部分配資源及評估分部表現而定期審閱本集團各部門的內部報告確定。

就管理而言，本集團於單一地理位置經營單一業務，即於日本經營日式彈珠機遊戲館及其相關服務，且全部資產主要位於日本。因此，主要營運決策人僅定期檢討本集團單一可呈報分部。

本集團的顧客基礎多樣化，概無與任何顧客的交易金額超過本集團收益的10%。

收益

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
總投注	425,297	470,532
減：總派彩	(344,615)	(388,373)
收益	80,682	82,159

6. 遊戲館經營開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
廣告開支	2,025	2,300
清潔及配套服務開支	1,617	2,281
折舊開支	4,779	4,895
特別獎品開支	2,455	2,636
遊戲館員工成本	22,754	22,602
日式彈珠機及日式角子機開支	16,729	18,769
租金開支	5,422	5,188
維修及保養開支	1,188	1,515
公用服務費	3,046	2,786
其他	4,776	4,599
	64,791	67,571

7. 其他收入

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
自動販賣機及店內銷售所得佣金	2,039	2,102
沒收未動用彈珠及遊戲幣所得收入	201	170
餐飲服務收入	157	—
出售二手遊戲機的收益淨額	153	125
租金收入	271	444
撥回物業、廠房及設備的減值虧損	318	—
其他	410	205
	3,549	3,046

中期簡明綜合財務報表

8. 融資收入

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
銀行利息收入	40	2
股息收入	55	12
匯兌收益淨額	739	482
其他	194	56
	1,028	552

9. 融資開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
利息開支	41	95
銀團貸款銀行費用攤銷	185	265
透過損益按公平值計量的金融資產的公平值變動虧損	1,934	—
其他	206	42
	2,366	402

10. 所得稅

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)
即期稅項	6,199	7,970
遞延稅項	(506)	(2,118)
	5,693	5,852

截至二零一四年九月三十日止六個月及截至二零一三年九月三十日止六個月，日本適用估計平均稅率分別為36%及38%。海外稅項按相關司法權區的現行稅率計算。

11. 物業、廠房及設備

截至二零一四年九月三十日止六個月，本集團收購為數6,375百萬日圓(二零一三年：3,416百萬日圓)的物業、廠房及設備。

12. 承擔

於呈報期末的承擔如下：

	於二零一四年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一四年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
採購物業、廠房及設備的資本承擔	1,378	1,221
	1,378	1,221

13. 貿易應收款項

本集團一般給予客戶介乎30至60日的信貸期。董事定期檢討逾期結餘。

貿易應收款項的賬齡分析如下：

	於二零一四年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一四年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
1至30日	555	546
31至60日	83	17
超過60日	21	—
	659	563

中期簡明綜合財務報表

14. 貿易及其他應付款項

	於二零一四年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一四年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
貿易應付款項	1,348	1,722
其他應付款項	7,309	8,165
應計員工成本	7,610	8,251
應付消費稅	2,140	845
其他	32	66
	18,439	19,049

(*) 指應付消費稅、應付資產收購稅、應付事務所稅及應付預扣稅。

本集團貿易應付款項按發票日期的賬齡分析如下：

	於二零一四年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一四年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
1 至 30 日	1,331	1,697
31 至 60 日	3	1
超過 60 日	14	24
	1,348	1,722

15. 股息

截至二零一四年及二零一三年九月三十日止六個月，本公司作出以下於中期簡明綜合權益變動表顯示的分派。

	截至九月三十日止六個月			
	二零一四年		二零一三年	
	每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)	每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)
向其股東宣派及派付／應付的股息：				
已付末期股息	7.00	5,200	7.25	5,386
		5,200		5,386

於二零一四年十一月二十七日，董事會宣派中期股息每股本公司普通股7.00日圓。中期股息將於二零一五年一月十四日派付予本公司股東。

16. 每股盈利

每股基本盈利乃基於以下數據計算：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年
	百萬日圓 (未經審核)	百萬日圓 (未經審核)
用於計算每股基本盈利的盈利	9,040	10,315
加權平均股數(股份)	742,850,360	742,850,360
每股基本盈利(日圓)	12.17	13.88

截至二零一四年及二零一三年九月三十日止六個月，由於不存在潛在攤薄普通股，故並無呈列截至二零一四年及二零一三年九月三十日止六個月的每股攤薄盈利。

釋義

於本中期報告內，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「股東週年大會」	指	本公司股東週年大會
「組織章程細則」	指	本公司組織章程細則(經不時修訂及補充)
「北京吉意歐」	指	北京吉意歐咖啡有限公司，於二零零四年八月四日在中國註冊成立的有限公司，為本公司透過大樂門香港持有 100% 權益的附屬公司(註冊編號： 110000410209201)
「董事會」	指	本公司董事會
「營業日」	指	日本銀行一般開門經營日常銀行業務的任何日子(星期六、星期日或日本公眾假期除外)
「Business Partners」	指	Business Partners Co., Ltd.* (株式会社ビジネスパートナーズ)，於二零一一年一月十一日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號： 0115-01-017394)，為本公司透過大樂門香港持有 100% 權益的附屬公司
「Cabin Plaza」	指	Cabin Plaza Co., Ltd.* (株式会社キャビンプラザ)，於一九八八年五月二十五日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號： 3800-01-019664)，為本公司全資附屬公司
「守則」	指	上市規則附錄十四所載企業管治守則
「公司法」	指	日本公司法*(会社法)(經修訂的二零零五年第 86 號法例)
「本公司」	指	DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.* (株式会社ダイナムジャパンホールディングス)，於二零一一年九月二十日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號： 0115-01-017114)
「控股股東」	指	具上市規則所賦予涵義，就本報告而言，指本公司的控股股東，即佐藤洋治先生、 Rich-O 及各佐藤家族成員
「董事」	指	本公司董事
「Dynam」	指	DYNAM Co., Ltd.* (株式会社ダイナム)，於一九六七年七月二十五日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號： 0115-01-007357)，為本公司全資附屬公司
「Dynam Business Support」	指	Dynam Business Support Co., Ltd.* (株式会社ダイナムビジネスサポート)，於二零一三年四月一日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號： 0115-01-010575)，為本公司全資附屬公司

「DYNAM 集團」或「本集團」	指	本公司及其於有關時間點的附屬公司
「大樂門香港」	指	大樂門香港有限公司，於二零一三年一月七日在香港註冊成立的股份有限公司(註冊編號：1848306)，為本公司全資附屬公司
「Dynam Investment」	指	Dynam Investment Co., Ltd.* (株式会社ダイナム綜合投資)，於二零零三年四月九日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-010317)，於二零一三年四月一日透過吸收合併而併入 HUMAP Japan
「EBITDA」	指	扣除利息、稅項、折舊及攤銷前的盈利
「Erin International」	指	Erin International Co., Ltd.，於二零零三年五月三十日在蒙古註冊成立的有限公司(註冊編號：9019015133)。於本中期報告日期，本公司透過大樂門香港持有 Erin International 的 87.61% 權益
「Erin Town」或「Erin Town 項目」	指	Erin International 於蒙古烏蘭巴托興建綜合住宅大樓的建築項目。綜合住宅大樓納入蒙古政府名為「新建設(New Constructive)」的中期計劃。於本中期報告日期，Erin Town 項目計劃提供由 12 層高樓宇組成的全面住屋解決方案，附設停車位、行人路及草地，環境舒適
「普通獎品」	指	日式彈珠機遊戲館所提供並非特別獎品的任何獎品
「Genghis Khan」	指	Genghis Khan Travel Co., Ltd.* (株式会社チングスハーン旅行)，於二零零三年十一月十三日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-010593)，由本公司透過 HUMAP Japan 持有 100% 權益
「GIA/GIF 法例」	指	日本一般社團法人及一般財團法人法例*(一般社團法人及び一般財団法人に関する法律)(經修訂的二零零六年第 48 號法例)
「特別獎品」	指	鑲有金片或銀片的裝飾卡或錢幣形金銀吊墜
「特別獎品溢價」	指	換取特別獎品所需彈珠或遊戲幣數目的貨幣值與遊戲館營運商就特別獎品所支付成本的差額
「總投注」	指	就租給顧客的彈珠及遊戲幣減未使用彈珠及遊戲幣所收取的金額
「總派彩」	指	顧客以遊戲館內收集的彈珠或遊戲幣換取特別獎品及普通獎品的總成本
「高投注額遊戲機」	指	遊戲投注額為每顆彈珠 4 日圓的日式彈珠機及遊戲投注額為每個遊戲幣 20 日圓的日式角子機

釋義

「香港」	指	中國香港特別行政區
「HUMAP Japan」	指	HUMAP Japan Co., Ltd.* (株式会社日本ヒュウマップ)，於一九八二年十一月一日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-008097)，為本公司全資附屬公司。於二零一三年四月一日，HUMAP Japan 對 Pachinko Leasing 及 Dynam Investment 作出吸收合併
「國際財務報告準則」	指	國際會計準則委員會頒佈的國際財務報告準則，包括準則及詮釋
「IGG」	指	IGG Inc，於開曼群島註冊成立的公司，從事開發網上遊戲軟件及經營網上遊戲業務。IGG 股份於聯交所創業板上市(股份代號：08002)
「日本生產本部」	指	於一九五五年根據公益社團法人及公益財團法人認定法例(公益社團法人及び公益財団法人の認定等に関する法律)成立的公益財團法人，旨在提高日本產業社會生產力及改善人民生活質素
「Kanto Daido」	指	Kanto Daido Selling Co., Ltd.* (株式会社関東大同販売)，於一九九二年一月二十二日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0105-01-002705)，由本公司透過 HUMAP Japan 持有 100% 權益
「閒暇白皮書」	指	日本生產本部刊發有關閒暇行業及其市場走勢的研究報告
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則(經不時修訂)
「低投注額遊戲機」	指	遊戲投注額為每顆彈珠 4 日圓以下的日式彈珠機及遊戲投注額為每個遊戲幣 20 日圓以下的日式角子機
「澳門」	指	中國澳門特別行政區
「澳門勵駿」	指	澳門勵駿創建有限公司，於開曼群島註冊成立的公司，其股份於聯交所主板上市(股份代號：01680)
「主板」	指	由聯交所運作的證券交易所(不包括期權市場)，獨立於聯交所創業板並與之並行營運
「標準守則」	指	上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則

「One Asia」	指	One Asia Foundation* (一般財団法人ワンアジア財団)，於二零零九年十二月二十一日根據GIA/GIF法例在日本成立的一般財團法人(註冊編號：0115-05-01395)，為主要股東。於二零一四年九月三十日，One Asia持有80,000,000股股份，相當於我們全部已發行股本約10.77%
「我們」	指	本公司或(如文義另有所指)本公司及其附屬公司的統稱
「外部董事」	指	本公司外部董事(社外取締役)。公司法的外部董事(社外取締役)與上市規則的「獨立非執行董事」具有不同涵義。董事已考慮上市規則第3.13條的所有因素，且信納獨立非執行董事的獨立性
「彈珠」	指	進行日式彈珠機遊戲所使用的小鋼珠
「日式彈珠機連鎖店協會」	指	Pachinko Chain Stores Association* (パチンコ・チェーンストア協会)，日本日式彈珠機業界的領先產業機構，向日本公眾推廣日式彈珠機作為消閒娛樂
「Pachinko Leasing」	指	Pachinko Leasing Co. Ltd* (株式会社パチンコリース)，於二零零三年十月三十一日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-010574)，於二零一三年四月一日透過吸收合併而併入HUMAP Japan
「遊戲幣」	指	進行日式角子機遊戲所使用的小金屬遊戲幣
「日式彈珠機連鎖店協會挑戰書2015」	指	日式彈珠機連鎖店協會每年刊發的行業指引書及日式彈珠機連鎖店協會旗下成員公司的活動報告
「個人系統」	指	將所賺取彈珠及遊戲幣數目記錄於卡片上的系統技術
「P Insurance」	指	P Insurance Co., Ltd.* (株式会社ピーインシュアランス)，於二零零五年一月二十八日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-013526)，由本公司透過HUMAP Japan持有100%權益
「中國」	指	中華人民共和國，就本中期報告而言，不包括香港、澳門及台灣
「呈報期間」	指	自二零一四年四月一日起至二零一四年九月三十日止期間
「Rich-O」	指	Rich-O Co., Ltd.* (リツチオ株式会社)，於二零零六年八月一日根據公司法在日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-011944)

釋義

「Rich-O Korea」	指	Rich-O Korea Co., Ltd.* (株式会社リッチオ코리아)，於二零零六年二月二十七日在南韓註冊成立的有限公司(註冊編號：110111-3408732)，由本公司透過大樂門香港持有 100% 權益
「佐藤家族成員」	指	佐藤惠子女士、西脇八重子女士、佐藤政洋先生、佐藤茂洋先生、佐藤公平先生及佐藤清隆先生或彼等任何一人，各自為佐藤洋治先生的家族成員及聯繫人。各佐藤家族成員均為控股股東
「證券及期貨條例」	指	香港法例第 571 章香港證券及期貨條例(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「Shinrainomori」	指	Shinrainomori Co., Ltd.* (株式会社信頼の森)，於二零零八年十二月三日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-014420)，由本公司透過 Dynam Business Support 持有 100% 權益
「信頼之森」	指	我們的日式彈珠機遊戲館品牌及遊戲館類別，主要特色為讓玩家在無煙、具隔音措施的環境中放鬆享受低投注額遊戲及聯誼，提供大量普通獎品選擇
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「主要股東」	指	具上市規則所賦予涵義
「傳統日式」	指	我們的日式彈珠機遊戲館類別，主打高投注額遊戲
「悠遊館」	指	我們的日式彈珠機遊戲館品牌及遊戲館類別，主打低投注額遊戲

附註：日本自然人、法人、政府部門、機構或其他實體的英文譯名並非官方英文翻譯，而是非官方翻譯，僅供識別。

* 僅供識別



株式会社ダイナムジャパンホールディングス
DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

